



Table des matières

Introduction	1
Bienvenue	1
Usage préconisé	1
Avertissements.....	1
Comment contacter Philips Respironics.....	1
Configuration système requise	2
Configuration matérielle requise	2
Configuration logicielle requise	2
Installation de DirectView	3
Modification, réparation ou désinstallation du logiciel DirectView.....	4
Installation d'une nouvelle version du logiciel DirectView	4
Installation silencieuse de DirectView.....	4
Guide de démarrage rapide	5
Pour lire une carte SD et consulter les données :	5
Pour rédiger une prescription sur une carte SD :	5
Démarrage	6
Barre de menus.....	6
Barre d'outils	10
Écran d'accueil	10
Gestion des données	11
Gestion des données patient.....	11
Gestion des informations relatives au patient.....	12
Ouverture d'un dossier patient	12
Création, ajout ou modification d'un dossier patient	12
Enregistrement d'un dossier patient.....	13
Fermeture ou suppression d'un dossier patient.....	13
Gestion des informations de l'appareil	14
Gestion des réglages et des alarmes	15
Gestion des informations de la section Interface carte.....	16
Lecture d'une carte SD	16
Rédiger une prescription sur une carte SD	17
Écran Confirmer les réglages et les alarmes	17
Affichage des sessions dans DirectView	18
Sélection d'une session	18
Suppression d'une session	18
Création de rapports.....	19
Description générale des rapports	19
Conception de nouveaux rapports.....	20
Onglet Courbes	23
Onglet Tendances	24
Onglet Détails journaliers	26
Onglet Oxymétrie (lorsqu'il est disponible).....	28
Onglet Tendance d'utilisation	28

Onglet Résumé d'observance	29
Onglet Statistiques	31
Onglet Récapitulatif.....	32
Onglet Réglages et alarmes	32
Onglet Historique des prescriptions	33
Création d'un rapport.....	34
Création et suppression de modèles.....	35
Suppression d'un modèle.....	35
Exportation des données	36
Glossaire.....	37

Introduction

Bienvenue

L'application logicielle DirectView permet de lire les données de certains appareils Philips Respironics au moyen d'une carte mémoire de type SD. Ce logiciel permet de créer des rapports d'observance et de courbes, de gérer les prescriptions patient et de transférer les données vers et depuis l'appareil par l'intermédiaire de la carte SD.

Usage préconisé

DirectView est un outil d'évaluation de données destiné aux médecins, aux cliniciens et aux prestataires de soins à domicile pour recevoir et traiter les données enregistrées sur la carte de données SD et certains appareils Philips Respironics. DirectView peut être utilisé pour gérer la prescription d'un patient. Le professionnel de la santé ayant suivi la formation adéquate peut ainsi transférer des prescriptions nouvelles ou mises à jour à l'appareil par l'intermédiaire d'une carte SD ; il est toutefois impossible de modifier une prescription à distance. DirectView ne réalise aucune cotation ni aucun diagnostic automatique à partir des données de traitement du patient.

Avertissements

- Seuls les professionnels de santé ayant suivi la formation adéquate sont habilités à utiliser DirectView dans un environnement clinique.
- L'utilisation de DirectView avec le lecteur de carte SD doit s'effectuer conformément aux exigences de la norme IEC 60601-1-1.
- Il est recommandé de lire et d'assimiler les manuels des appareils thérapeutiques avant de consulter les données relatives à l'observance ou de modifier la prescription d'un patient.
- Toutes les mises en garde figurant dans les instructions de ces appareils sont applicables à DirectView.
- Les modifications à distance de prescription ne sont pas autorisées.

Comment contacter Philips Respironics

Pour toute question concernant le logiciel, contactez Philips Respironics au 1-724-387-4000, ou +49 8152 93060, ou utilisez l'une des adresses suivantes :

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 États-Unis



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Allemagne



Configuration système requise

Pour être en mesure d'exécuter le logiciel DirectView, la configuration requise de votre ordinateur (matériel et logiciels) doit être telle que décrite ci-après.

Configuration matérielle requise

L'application logicielle DirectView nécessite la configuration matérielle minimale suivante :

- Ordinateur équipé d'un processeur Pentium III (avec au minimum 600 MHz)
- Mémoire système de 1 Go
- Écran couleur 16 bits, résolution 1 024 x 768
- Périphérique de pointage compatible Windows
- Port USB compatible Windows
- 190 Mo d'espace libre sur le disque dur (pour l'installation de l'application)
- 250 Mo d'espace libre sur le disque dur pour chaque patient géré par DirectView
- Lecteur de CD-ROM sous Windows
- Imprimante configurée pour Windows (facultative)
- Lecteur/graveur de carte SD
- Carte SD standard

REMARQUE : utilisez uniquement des cartes SD et des lecteurs de carte SD disponibles auprès de Philips Respironics.

Configuration logicielle requise

L'application logicielle DirectView nécessite la configuration logicielle minimale suivante :

- Système d'exploitation - Microsoft® Windows® XP avec Service Pack 3 ou version ultérieure, Microsoft Windows Vista avec n'importe quel Service Pack (32 et 64 bits), ou Microsoft Windows 7 (32 et 64 bits).
- Adobe® Reader® Version 6.0 ou ultérieure (non inclus)
- Microsoft® Installer (MSI)

Installation de DirectView

Pour installer DirectView sur votre ordinateur, procédez comme suit :

1. Si vous utilisez le CD d'installation, insérez le CD DirectView dans votre lecteur de CD-ROM. Le programme d'installation démarre automatiquement. Des téléchargements et mises à jour peuvent (le cas échéant) être obtenus sur le site **my.respironics.com**.

REMARQUE : si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, lancez le CD sur votre ordinateur et double-cliquez sur le fichier **setup.exe** pour lancer l'assistant d'installation.

2. Dans le premier écran, choisissez la langue dans laquelle vous souhaitez effectuer l'installation, puis sélectionnez **OK**.
3. Lisez les informations relatives à l'application qui figurent dans l'écran d'accueil qui s'affiche ensuite. Pour consulter le manuel de l'utilisateur, cliquez sur le bouton **Afficher le manuel**. Pour continuer l'installation, cliquez sur **Suivant**.

REMARQUE : si le logiciel n'est pas disponible dans votre langue, il est possible que le manuel le soit. Si tel est le cas, vous devrez chercher le manuel voulu sur le CD. Pour accéder aux manuels sur le CD, sélectionnez **Fichiers>PDF** lors de la lecture du CD et sélectionnez la langue voulue (par exemple, **user_DA** pour le danois, etc.).

4. Sur l'écran du Contrat de licence, lisez le contrat et cochez « J'accepte les conditions du contrat de licence. » Sélectionnez **Suivant** pour continuer.

REMARQUE : si vous choisissez de rejeter le contrat, cochez « Je n'accepte pas les conditions du contrat de licence. » Sélectionnez ensuite le bouton **Précédent** ou **Annuler** pour annuler l'installation. Si vous voulez imprimer le contrat de licence, sélectionnez **Imprimer**.

5. Entrez votre nom d'utilisateur et celui de votre organisation dans l'écran d'informations client qui s'affiche ensuite. Si vous disposez de droits d'administration en relation avec l'ordinateur, et si vous souhaitez que tous les utilisateurs soient en mesure d'utiliser le logiciel, sélectionnez l'option « Toute personne utilisant cet ordinateur (tous les utilisateurs) ». Si vous ne disposez pas de droits d'administration, ou si vous souhaitez être l'unique utilisateur du logiciel, sélectionnez l'option « Uniquement pour moi (utilisateur autorisé) ». Sélectionnez **Suivant** pour continuer.
6. Sur l'écran Type d'installation, sélectionnez « Complet » si vous souhaitez installer l'ensemble des composants logiciels, ou « Personnalisé », si vous préférez une installation personnalisée. Sélectionnez **Suivant** pour continuer.

REMARQUE : si vous avez sélectionné « Complet » sur l'écran Type d'installation, passez à l'étape 9.

7. Si vous avez sélectionné « Personnalisé » sur l'écran précédent, l'écran Installation personnalisée s'affiche. Cliquez sur les fonctionnalités que vous souhaitez installer (« DirectView » pour les fichiers de l'application, ou « DirectView Help Files » pour les fichiers du logiciel d'aide.) Lorsque vous sélectionnez l'une de ces fonctionnalités, vous avez le choix entre les options suivantes :

- Cette fonctionnalité sera installée sur le disque dur local.
- Cette fonction et toutes les sous-fonctions seront installées sur le disque dur local.
- Cette fonctionnalité sera installée lorsque nécessaire.
- Cette fonctionnalité ne sera pas installée.

Choisissez l'installation de votre choix, puis sélectionnez **Suivant** pour continuer.

REMARQUE : vous pouvez sélectionner le bouton **Aide** pour obtenir plus d'informations sur la modification des fonctionnalités du logiciel. Vous pouvez sélectionner **Espace** pour afficher les informations concernant l'espace libre disponible sur le disque et la taille de l'application.

REMARQUE : si vous réalisez une installation Personnalisée et omettez d'installer les fichiers d'aide, le message « Aide non disponible s'affichera à chaque fois que vous sélectionnez la rubrique Aide ou un lien Aide dans le logiciel ».

8. Si vous souhaitez modifier l'emplacement d'installation des fichiers, sélectionnez le bouton **Modifier**. L'écran Modification du dossier cible s'affiche. Naviguez jusqu'au nouvel emplacement et sélectionnez **OK** pour revenir à l'écran Installation personnalisée. Sélectionnez **Suivant** pour continuer.
9. Dans l'écran L'installation du programme peut commencer qui s'affiche ensuite, sélectionnez **Installer** pour installer le logiciel.
Un écran de progression s'affiche durant l'installation.
10. Une fois l'installation terminée, l'écran Assistant InstallShield terminé s'affiche. Cliquez sur **Terminer** pour quitter l'Assistant d'installation.

L'icône DirectView s'affiche sur le bureau de l'ordinateur. Pour démarrer l'application, double-cliquez sur cette icône ou sélectionnez DirectView dans le menu Démarrer de Windows.

REMARQUE : si l'installation échoue, un écran d'exécution indique que l'opération a été interrompue ou annulée.

Modification, réparation ou désinstallation du logiciel DirectView

Après avoir installé le logiciel, vous pouvez (le cas échéant) le modifier, le réparer ou le désinstaller de votre ordinateur. Pour ce faire, procédez à l'installation comme indiqué ci-dessus, et après l'écran d'accueil, l'écran Maintenance du programme s'affichera également.

Vous pouvez sélectionner **Modifier** pour modifier l'installation existante ; **Réparer** lorsque vous souhaitez corriger des erreurs survenues lors de l'installation ; ou **Supprimer** pour désinstaller le programme de votre ordinateur. Après avoir procédé à la sélection, cliquez sur **Suivant** pour continuer.

Installation d'une nouvelle version du logiciel DirectView

Lorsqu'une nouvelle version du logiciel est disponible, vous pouvez l'installer pour mettre à jour le logiciel sur votre ordinateur. La nouvelle version du logiciel remplacera toute version existante sur votre ordinateur. Vous ne devez pas effacer manuellement une version ancienne avant d'installer une nouvelle version du logiciel. Les nouvelles versions du logiciel seront disponibles en ligne sur **my.respironics.com**.

Lorsque vous installez une nouvelle version du logiciel, celle-ci détecte la précédente version de DirectView installée sur l'ordinateur et un message s'affiche après la boîte de dialogue Langue pour indiquer qu'une mise à niveau sera réalisée et vous demander si vous souhaitez continuer. Pour installer la nouvelle version du logiciel, sélectionnez **Oui**.

Installation silencieuse de DirectView

Vous pouvez utiliser la commande d'installation silencieuse pour installer DirectView administrativement sur les ordinateurs de vos collaborateurs, au lieu d'installer le logiciel en suivant les étapes ci-dessus. Pour ce faire, à partir d'une invite de commande Windows, utilisez la commande suivante :

setup.exe /S /v"/ qn ALLUSERS=1"

REMARQUE : si vous utilisez Windows Vista ou Windows 7, vous devez configurer l'invite de commande selon l'option « Exécuter en tant qu'administrateur ».

Guide de démarrage rapide

Si vous utilisez DirectView pour la première fois, vous pouvez facilement configurer les dossiers de vos patients et commencer à suivre leur traitement en suivant les étapes ci-dessous.

Une fois l'installation du logiciel DirectView terminée :

1. Entrez vos préférences dans le menu Options : L'écran Options (accessible à partir du menu Outils) comporte les unités de pression, la valeur d'observance, les paramètres des propriétés et les paramètres de la zone horaire. Sélectionnez les paramètres adéquats et les choix opérés seront appliqués aux écrans du logiciel et à vos rapports.
2. Créez, ajoutez ou modifiez les informations patient : Dans la fenêtre principale, cliquez sur le bouton **Ajouter/Modifier** dans la section Informations patient pour créer un nouveau dossier patient ou modifier un dossier existant.
3. Entrez ou modifiez les informations relatives à l'appareil : Dans la fenêtre principale, cliquez sur le bouton **Modifier** dans la section Appareil pour entrer les nouvelles informations de l'appareil ou pour modifier les informations existantes.
4. Entrez ou modifiez les réglages relatifs au patient et les alarmes : Dans la fenêtre principale, cliquez sur le bouton **Modifier** dans la section Réglages et alarmes afin de sélectionner les réglages et les alarmes adéquats pour le traitement concerné.
5. Téléchargez des données sur une carte SD : La fenêtre principale vous permet de sélectionner le bouton **Écrire** dans la section Interface carte pour valider vos réglages et charger les données sur la carte SD.
6. Lisez les données à partir d'une carte SD : La fenêtre principale permet de sélectionner le bouton **Lire** dans la section Interface carte pour lire les données de l'appareil à partir d'une carte SD.
7. Concevez un nouveau rapport : Cliquez sur l'icône Affichage du rapport dans la barre d'outils ou sélectionnez Affichages > Affichage du rapport dans la barre de menus pour accéder à l'écran d'affichage des rapports et sélectionner les informations que vous souhaitez afficher dans le rapport.
8. Créez et imprimez le rapport : Une fois que vous avez sélectionné le contenu du rapport, cliquez sur le bouton **Créer un rapport** dans l'écran Visionneuse de rapport pour créer un fichier PDF du rapport qui pourra être consulté par voie électronique ou imprimé.

Pour lire une carte SD et consulter les données :

Suivez les étapes 1 à 2, puis les étapes 6 à 8. Consultez la section Lecture d'une carte SD pour obtenir des informations plus détaillées.

Pour rédiger une prescription sur une carte SD :

Suivez les étapes 1 à 5.

Vous pouvez utiliser de nombreuses fonctionnalités supplémentaires à partir de DirectView, notamment :

- Sélection ou suppression de sessions
- Exportation des données
- Création et suppression de modèles

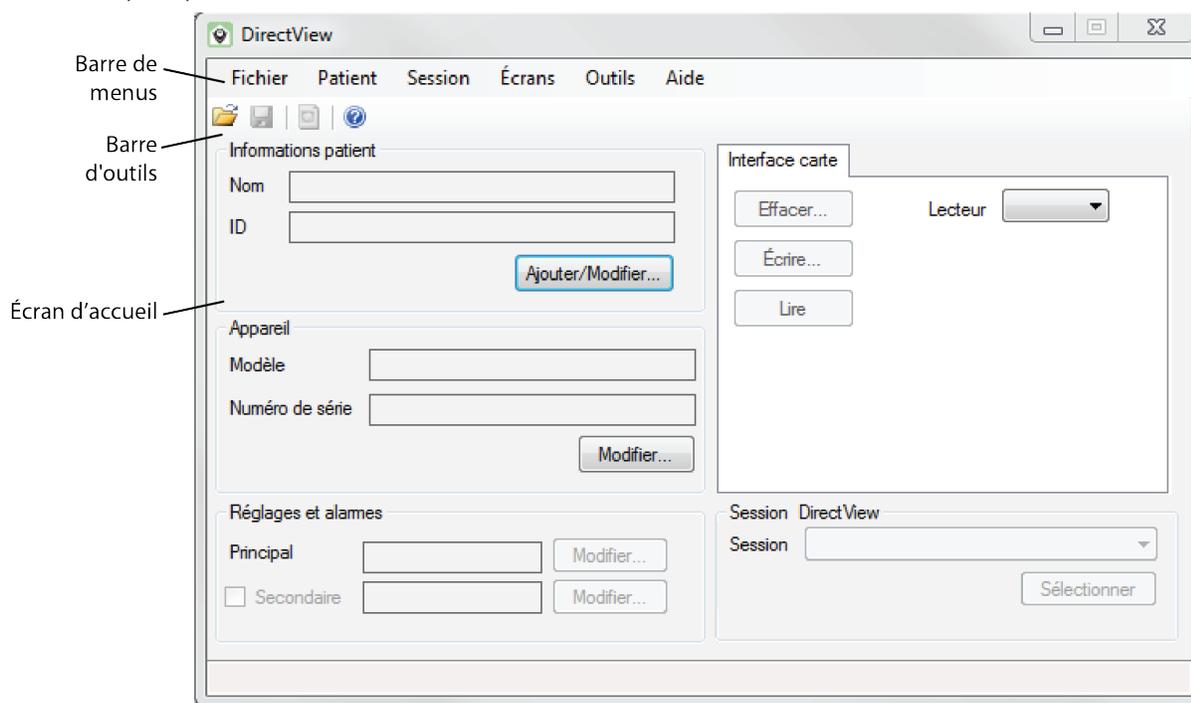
Démarrage

Pour afficher la fenêtre principale, double-cliquez sur l'icône du bureau DirectView ou sélectionnez l'option DirectView dans le menu Démarrer de Windows.

La fenêtre principale comporte les éléments suivants :

- Barre de menus
- Barre d'outils
- Écran d'accueil

La fenêtre principale est illustrée ci-dessous. Chacune de ses sections est décrite.



Fenêtre principale

Barre de menus

La barre de menus située en haut de l'écran contient six éléments :

- Fichier
- Patient
- Session
- Affichage
- Outils
- Aide

Les options figurant dans chaque menu déroulant sont décrites dans les tableaux ci-dessous.

Menu déroulant Fichier

Le menu déroulant Fichier contient l'élément suivant :

Élément du menu	Description
Quitter	Ferme l'application après vous avoir demandé d'enregistrer les modifications éventuellement effectuées.

Menu déroulant Patient

Le menu déroulant Patient contient les éléments suivants :

Élément du menu	Description
Ouvrir	Affiche la boîte de dialogue Sélectionnez le patient à ouvrir, à partir de laquelle vous pouvez sélectionner le patient dont vous souhaitez ouvrir le dossier.
Fermer	Ferme le dossier patient ouvert après vous avoir demandé d'enregistrer les modifications éventuellement apportées.
Enregistrer	Enregistre le dossier patient ouvert.
Supprimer	Supprime le dossier patient ouvert. Inclut toutes les sessions de données téléchargées à partir de cartes SD.

Menu déroulant Session

Chaque téléchargement à partir d'une carte SD est considéré comme une session. Le menu déroulant Session contient les éléments suivants :

Élément du menu	Description
Ouvrir	Affiche une liste de sessions à la disposition du patient. Lorsque vous sélectionnez une session, celle-ci s'affiche dans la visionneuse de rapport.
Supprimer	Affiche l'écran Supprimer la ou les sessions dont la description se trouve dans la section <i>Affichage des sessions sur DirectView</i> .

Menu déroulant Écrans

Le menu déroulant Écrans contient l'élément suivant :

Élément du menu	Description
Affichage du rapport	Affiche l'écran Affichage du rapport, qui vous permet de consulter les données lues sur la carte SD. Le rapport peut ensuite être enregistré dans le fichier ou imprimé. Chaque écran contient les données figurant sur la carte SD. Chaque écran peut être configuré et modifié indépendamment. Cet élément de menu n'est activé qu'après lecture d'une carte SD ou après ouverture d'un dossier patient contenant un journal de l'appareil.

Menu déroulant Outils

Le menu déroulant Outils contient les éléments suivants :

Élément du menu	Description
Options	Affiche l'écran Options, qui vous permet de définir les unités de pression, les exigences d'observance, le dossier de travail et la zone horaire. Cet écran est décrit en détail ci-dessous.
Exporter	Affiche l'écran Exporter les données, qui vous permet d'exporter des données vers un fichier. Cet écran est décrit dans la section <i>Exportation des données</i> .

Modification des éléments du menu Options

Lorsque vous sélectionnez Options à partir du menu déroulant Outils, vous pouvez ajuster les réglages suivants :

- Unités de pression
- Valeur d'observance
- Propriétés
- Zone horaire

Modification des unités de pression

Vous pouvez sélectionner l'unité de pression sous l'onglet Unités. Les unités figurant sur les écrans de prescription sont exprimées dans l'unité de pression sélectionnée. L'unité par défaut est cmH₂O.

1. Pour sélectionner une unité de pression, cliquez sur le bouton situé à côté de l'unité que vous souhaitez utiliser.
2. Cliquez sur le bouton **OK** pour enregistrer la sélection et quitter la fenêtre Options.

*Si vous décidez de ne pas enregistrer la modification, cliquez sur **Annuler** pour annuler la modification et quitter la fenêtre.*

REMARQUE : les unités choisies sur l'écran Options s'appliqueront uniquement aux prescriptions rédigées dans DirectView. Les données lues à partir des cartes SD s'affichent dans les unités de pression indiquées par les réglages de l'appareil. Les unités de pression ne seront pas converties.

Modification de la valeur d'observance

Sous l'onglet Observance, vous pouvez modifier les valeurs suivantes.

1. Sélectionnez le nombre minimum d'heures utilisées par jour. Cette valeur est utilisée pour calculer l'observance du traitement par le patient. Toute utilisation patient inférieure à cette valeur s'affichera en rouge dans les rapports Profils d'utilisation et Résumé d'observance. Pour modifier la durée minimale, sélectionnez une valeur comprise entre 1 et 24 heures par incréments d'une heure. La durée par défaut est de 4 heures.
2. Sélectionnez le nombre minimum d'événements tussigènes par jour. Cette valeur est utilisée pour calculer les données de résumé d'observance. Pour modifier le nombre minimum d'événements tussigènes par jour, sélectionnez une valeur entre 0 et 9 999 par incréments de 1. La valeur par défaut est 20 événements tussigènes.
3. Sélectionnez la valeur définie pour le débit de pointe à la toux acceptable minimum. Cette valeur apparaît dans les tableaux de débit sous l'onglet Détails journaliers. Pour modifier la valeur définie pour le débit de pointe à la toux acceptable minimum, sélectionnez une valeur entre 0 et 9 999 lpm par incréments de 1. La valeur par défaut est 260 lpm.
4. Sélectionnez l'heure de début de journée. Sélectionnez à partir de 00-23 heures, par incréments de 1. La valeur par défaut est 00. L'heure sélectionnée dans le réglage Début de journée sera l'heure de début figurant dans les graphiques et rapports concernant les Détails journaliers et les Profils d'utilisation.

REMARQUE : le réglage Début de la journée affecte également les valeurs qui apparaissent dans les graphiques et rapports concernant les Statistiques et le Résumé.

5. Cliquez sur le bouton **OK** pour enregistrer les sélections et quitter la fenêtre Options.

*Si vous décidez de ne pas enregistrer la modification, cliquez sur **Annuler** pour annuler la modification et quitter la fenêtre.*

REMARQUE : lorsque le début de la journée correspond à une valeur autre que 00, il est possible que des données datant de la veille du début de la période sélectionnée apparaissent. Ceci est dû au fait que les données enregistrées avant le début de la journée font partie des données de la journée précédente. Parce qu'une journée est définie comme une période de 24 heures, il peut en résulter qu'une période de 24 heures s'étende à la journée « civile » précédente.

REMARQUE : toutes les modifications entrées dans l'onglet Observance réinitialiseront les valeurs de toutes les données patient visualisées et ayant fait l'objet d'un rapport.

Modification des propriétés

Vous pouvez modifier l'emplacement du dossier où sont enregistrés les fichiers patient dans l'onglet Propriétés.

1. Pour modifier le dossier de travail dans lequel les fichiers patient sont enregistrés, cliquez sur le bouton à droite du champ pour choisir un nouvel emplacement.
2. Sélectionnez le nouveau dossier où vous souhaitez enregistrer les fichiers, puis cliquez sur le bouton **OK** pour revenir à l'onglet Propriétés. Assurez-vous de sélectionner un chemin valide dans le système de fichiers.
3. Si vous souhaitez que le contenu de la carte SD soit automatiquement effacé une fois qu'il a été lu et enregistré pour le patient, cochez la case « Effacer carte après lecture réussie ».
4. Cliquez sur le bouton **OK** sous l'onglet Propriétés pour enregistrer la sélection et quitter la fenêtre Options.

*Si vous décidez de ne pas enregistrer la modification, cliquez sur **Annuler** pour annuler la modification et quitter la fenêtre.*

REMARQUE : l'emplacement par défaut du fichier est <system drive> : \Mes patients DirectView.

REMARQUE : les modifications apportées au dossier de travail sont appliquées à l'ensemble des données patient stockées.

REMARQUE : ne placez **pas** le dossier de travail à l'emplacement de la carte SD.

Modification de la zone horaire

Sous l'onglet Zone horaire, vous pouvez sélectionner un réglage de zone horaire qui sera appliqué à tous les horodateurs lus à partir des données enregistrées sur un appareil.

Cochez une case d'option afin de sélectionner l'un des réglages de zone horaire suivants :

1. Vous pouvez appliquer le réglage de zone horaire de votre ordinateur à l'horodateur des données enregistrées. Par défaut, c'est ce réglage qui est appliqué.
2. Vous pouvez définir manuellement une valeur de décalage en heures à ajouter à l'horodateur des données enregistrées.

Si vous décidez de définir manuellement une valeur de décalage à appliquer aux horodateurs, sélectionnez « Appliquer le décalage suivant par rapport à GMT » (temps moyen de Greenwich). Sélectionnez une valeur située entre -12 et 13 heures, par incréments de 1. Par défaut, cette valeur est de 0 heure.

REMARQUE : toutes les modifications entrées dans l'onglet Zone horaire réinitialiseront les valeurs de toutes les données patient visualisées et ayant fait l'objet d'un rapport.

3. Cliquez sur le bouton **OK** pour enregistrer les sélections et quitter la fenêtre Options.

*Si vous décidez de ne pas enregistrer la modification, cliquez sur **Annuler** pour annuler la modification et quitter la fenêtre.*

Menu déroulant Aide

Le menu déroulant Aide contient les éléments suivants :

Élément du menu	Description
Aide sur DirectView	Affiche le mode d'emploi de DirectView.
À propos de	Affiche le nom et la version logicielle de l'application, les mentions légales et les informations relatives aux droits d'auteur et à la licence.

Barre d'outils

La barre d'outils illustrée ci-dessous contient les éléments décrits dans le tableau suivant. Les options de la barre d'outils sont activées ou désactivées selon les paramètres actuels de l'application.



Barre d'outils

Élément	Description
	Affiche la boîte de dialogue Sélectionnez le patient à ouvrir, à partir de laquelle vous pouvez sélectionner le patient dont vous souhaitez ouvrir le dossier.
	Enregistre le dossier patient ouvert.
	Affiche l'écran Affichage du rapport. Cet élément n'est activé qu'après lecture d'une carte SD ou après ouverture d'un dossier patient contenant un journal de l'appareil.
	Affiche le mode d'emploi de DirectView.

Écran d'accueil

L'écran d'accueil de la fenêtre principale affiche les informations relatives au patient et à l'appareil, les réglages et les alarmes, l'interface de la carte SD et les informations relatives à la session. Ces rubriques sont abordées en détail à la section *Gestion des données de l'appareil*.

Gestion des données

Gestion des données patient

Il est possible de gérer ou de visualiser les types de données suivants à partir de l'écran d'accueil qui s'affiche initialement dans la fenêtre principale.

- Informations patient
- Appareil
- Réglages et alarmes
- Interface carte
- Session DirectView

Chaque section de l'écran d'accueil est décrite dans les sections suivantes.

Gestion des informations relatives au patient

Cette section décrit la manière d'ouvrir un dossier patient, de créer, d'ajouter ou de modifier les informations relatives au patient, d'enregistrer le dossier patient, et de fermer ou de supprimer un dossier patient.

Ouverture d'un dossier patient

Pour ouvrir un dossier patient :

1. Cliquez sur l'icône  (Ouvrir) de la barre d'outils. Ou bien sélectionnez Patient>Ouvrir dans la barre de menus. L'écran Ouvrir patient s'affiche.
2. Mettez le dossier patient que vous souhaitez ouvrir en surbrillance et cliquez sur le bouton **Ouvrir**. Les informations relatives au patient s'affichent dans la fenêtre principale.

Création, ajout ou modification d'un dossier patient

Pour créer un nouveau dossier patient, ajouter un dossier patient ou modifier des informations patient, procédez comme suit :

1. Dans la section des informations patient de l'écran d'accueil, cliquez sur le bouton **Ajouter/Modifier** pour saisir de nouvelles informations patient ou modifier des informations existantes. L'écran Informations patient s'affiche.
2. Vous pouvez créer, ajouter, modifier et vérifier les informations patient d'ordre démographique sur l'écran Informations patient. Les informations entrées dans cet écran sont résumées dans la section Informations patient de l'écran d'accueil et utilisées principalement dans les en-têtes des rapports. Chaque champ de cet écran est décrit dans le tableau ci-dessous. Les champs en rouge et marqués d'un astérisque (*) sont des champs obligatoires. Le logiciel remplit automatiquement les champs après la lecture d'une carte SD ou l'ouverture d'un dossier patient. Remplissez chaque champ en suivant les instructions figurant dans le tableau ci-dessous.

Champ	Description
Patient	
Prénom	Ce champ peut contenir un maximum de 50 caractères. Il s'agit d'un champ obligatoire.
Deuxième prénom	Ce champ peut contenir un maximum de 50 caractères.
Nom	Ce champ peut contenir un maximum de 50 caractères. Il s'agit d'un champ obligatoire.
ID du patient	L'ID du patient, qui est un identifiant alphanumérique unique, doit être entré par l'utilisateur. Le système mémorise cet identifiant dans le dossier patient et vous avertit au cas où un identifiant identique existe déjà dans le système. Ce champ peut contenir un maximum de 50 caractères. Il s'agit d'un champ obligatoire.
Contact	
Adresse (1)	Ce champ peut contenir un maximum de 100 caractères.
Adresse (2)	Ce champ peut contenir un maximum de 100 caractères.
Ville	Ce champ peut contenir un maximum de 100 caractères.
Département/Région/Province	Ce champ peut contenir un maximum de 50 caractères.
Code postal	Ce champ peut contenir un maximum de 25 caractères.
Pays	Ce champ peut contenir un maximum de 50 caractères.
N° de téléphone (1)	Numéro de téléphone principal du patient. Ce champ peut contenir un maximum de 25 caractères.
N° de téléphone (2)	Autre numéro de téléphone du patient. Ce champ peut contenir un maximum de 25 caractères.

Champ	Description
Autre	
Médecin	Médecin du patient. Ce champ peut contenir un maximum de 100 caractères.
Observations	Champ d'observations servant à entrer toute information supplémentaire au sujet du patient. Ce champ peut contenir un maximum de 2 000 caractères.

3. Une fois les informations saisies dans l'écran Informations patient, appuyez sur le bouton **OK** pour enregistrer les informations et revenir à la fenêtre principale. Si vous ne souhaitez pas enregistrer les informations, cliquez sur **Annuler**.

REMARQUE : si vous avez appuyé sur **OK**, les noms et ID du patient s'afficheront sur l'écran d'accueil.

REMARQUE : bien que les informations s'enregistrent lorsque vous cliquez sur **OK**, les informations ne sont pas complètement sauvegardées tant que vous n'avez pas cliqué sur **Enregistrer** dans le menu déroulant Patient ou cliqué sur l'icône **Enregistrer** de la barre d'outils.

Avertissement : lors de la création d'un nouveau dossier patient, l'ID du patient **doit** être unique. Si vous souhaitez réutiliser un ID de patient déjà attribué à un dossier patient, vous devez tout d'abord supprimer le dossier patient d'origine avant d'en créer un nouveau.

Enregistrement d'un dossier patient

Pour enregistrer un nouveau dossier patient ou un dossier modifié, sélectionnez Patient>Enregistrer dans la barre de menus de la fenêtre principale. Ou cliquez sur l'icône  (Enregistrer) de la barre d'outils.

Fermeture ou suppression d'un dossier patient

Pour fermer un dossier patient :

- Dans la barre de menus de la fenêtre principale, sélectionnez Patient>Fermer. Le dossier se ferme et disparaît pour laisser place à une fenêtre principale vide.

Procédez comme suit pour supprimer un dossier patient :

1. Dans la barre de menus de la fenêtre principale, sélectionnez Patient > Supprimer.
2. Une fenêtre contextuelle de confirmation « Supprimer patient ? » apparaît. Cliquez sur **Oui** pour supprimer le dossier patient, ou sur **Non** pour annuler l'opération et revenir à la fenêtre principale.

Gestion des informations de l'appareil

Procédez comme indiqué ci-dessous pour ajouter ou modifier des informations relatives à l'appareil :

1. Dans la section Appareil de l'écran d'accueil, cliquez sur le bouton **Modifier**. L'écran Gestion de l'appareil s'ouvre.

Dans cet écran, vous pouvez créer, modifier et visualiser les informations concernant un appareil. Les informations entrées dans cet écran sont résumées dans la section Appareil de l'écran d'accueil et utilisées des deux manières suivantes : pour gérer les informations de l'appareil du patient et pour configurer l'écran de gestion de la prescription concernant les modes de traitement associés à l'appareil.

REMARQUE : la gestion de la prescription varie selon l'appareil utilisé.

REMARQUE : la configuration des prescriptions n'est pas disponible sur l'appareil de gestion des sécrétions.

Chaque champ de l'écran de gestion de l'appareil est décrit dans le tableau ci-dessous. Le logiciel remplit automatiquement les champs après la lecture d'une carte SD ou l'ouverture d'un dossier patient.

Champ	Description
Modèle de l'appareil	Nom du modèle de l'appareil (par exemple, Trilogy100). Champ obligatoire.
Numéro de série	Numéro de série de l'appareil. Ce champ peut contenir un maximum de 15 caractères. Champ obligatoire.

2. Dans le champ **Modèle**, sélectionnez un modèle dans la liste déroulante en cliquant sur la flèche à droite du champ.
3. Dans le champ **Numéro de série**, si le logiciel ne l'a pas automatiquement renseigné, saisissez le numéro de série de l'appareil.
4. Cliquez sur **OK** pour enregistrer l'information et revenir à la fenêtre principale. Si vous ne souhaitez pas enregistrer les informations, cliquez sur **Annuler**.

REMARQUE : si vous avez appuyé sur **OK**, le modèle et le numéro de série de l'appareil apparaîtront sur l'écran d'accueil.

REMARQUE : bien que les informations s'enregistrent lorsque vous cliquez sur **OK**, les informations ne sont pas complètement sauvegardées tant que vous n'avez pas cliqué sur **Enregistrer** dans le menu déroulant Patient ou cliqué sur l'icône **Enregistrer** de la barre d'outils.

Gestion des réglages et des alarmes

Vous pouvez entrer ou modifier les réglages et les alarmes du patient une fois que vous avez entré les informations relatives à l'appareil.

REMARQUE : la section Réglages et alarmes de l'écran d'accueil n'est pas prise en charge lors de l'utilisation d'un appareil de gestion des sécrétions.

1. Cliquez sur le bouton **Modifier** à côté du champ Principal dans la section Réglages et alarmes de l'écran d'accueil. L'écran Réglages principaux et alarmes s'affiche. Un exemple d'écran figure ci-dessous.

REMARQUE : pour certains appareils, vous pouvez, le cas échéant, indiquer à la fois les prescriptions principales et secondaires. Vous ne pouvez paramétrer les prescriptions secondaires qu'une fois que vous avez fini d'entrer les informations relatives à la prescription principale.

Section	Paramètre	Valeur	Unité
Réglages	Appareil	TRILOGY 200	
	Type de circuit	Passif	
	Mode	S/T	
	AVAPS - Fréq AVAPS	1.0	cmH2O/min
	AVAPS - Volume courant expiré moyen	500	ml
	AVAPS - Pression IPAP maxi.	20	cmH2O
	AVAPS - Pression IPAP mini.	20	cmH2O
	AVAPS - PEP	4	cmH2O
	Fréquence respirat.	10	c/min
	Temps inspiratoire	1.0	secondes
	Type de déclencheur	Flow Trigger	
	Sensib. décl. débit	4	l/min
	Cycle du débit	20	%
	Pente	3	
	Durée de rampe	5	minutes
Pression init. rampe	4	cmH2O	
Alarmes	Débranchement du circuit	<input type="checkbox"/>	5 secondes
	Apnée	<input type="checkbox"/>	10 secondes
	Fréquence d'apnée	<input type="checkbox"/>	10 c/min
	Vte bas	<input checked="" type="radio"/> Anêt	500 ml
	Vte élevé	<input type="radio"/> Marche	500 ml
	Vti bas	<input type="checkbox"/>	500 ml
	Vti élevé	<input type="checkbox"/>	500 ml
	Ventil. minute basse	<input type="checkbox"/>	1.0 l/min
	Ventil. minute élevée	<input type="checkbox"/>	1 l/min
	Fréquence resp. basse	<input type="checkbox"/>	4 c/min
Fréq. respirat. élevée	<input type="checkbox"/>	4 c/min	
SpO2 faible	<input type="checkbox"/>	50 %	

Exemple d'écran Réglages principaux et alarmes

2. Vous pouvez créer, modifier et vérifier les réglages et alarmes de l'appareil sur l'écran des réglages et des alarmes. Les informations entrées sur cet écran sont résumées dans l'écran d'accueil de la fenêtre principale et servent à gérer la prescription du patient.

REMARQUE : les modifications à distance de prescription ne sont pas autorisées.

Les champs disponibles sur l'écran des réglages et des alarmes varient en fonction de l'appareil utilisé. Le modèle de l'appareil est affiché en haut de l'écran. Le logiciel remplit automatiquement tous les champs après la lecture d'un dossier patient. La lecture de données à partir d'une carte SD ne remplira pas ces champs ni ne les mettra à jour. Pour des informations détaillées sur les réglages et les alarmes affichés à l'écran, consultez le mode d'emploi fourni avec votre appareil thérapeutique.

Gestion des informations de la section Interface carte

Les options de la section Interface carte de l'écran d'accueil sont décrites dans le tableau ci-dessous.

Élément	Description
Lecteur	<p>Sélectionnez le lecteur contenant les informations relatives au traitement thérapeutique à partir de l'appareil. La liste est automatiquement mise à jour lorsqu'un lecteur amovible est ajouté ou supprimé.</p> <p>Le menu déroulant Lecteur contient une liste de tous les types de lecteurs disponibles, y compris :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tous les lecteurs amovibles • Tous les lecteurs réseau • Tous les lecteurs fixes • Tous les lecteurs de CD-ROM
Effacer	<p>En appuyant sur le bouton Effacer, les fichiers de l'appareil et, si vous le souhaitez, les fichiers divers non Philips Respironics sur la carte SD seront effacés.</p> <p>REMARQUE : seuls les lecteurs amovibles peuvent être effacés ou écrits.</p> <p>Un message de confirmation s'affiche lorsque le bouton Effacer est sélectionné.</p> <p>Un message d'erreur s'affiche si le bouton Effacer est sélectionné alors que la carte SD est protégée en écriture.</p> <p>Un message d'erreur s'affiche si le bouton Effacer est sélectionné alors qu'aucune donnée Philips Respironics n'est trouvée sur la carte.</p> <p>Si des données diverses sont présentes sur la carte SD et que vous avez sélectionné Effacer, une invite s'affiche pour confirmer la suppression de ces données.</p>
Écrire	<p>Le bouton Écrire écrit les réglages de l'appareil sur la carte SD. Il est activé lorsque le lecteur sélectionné est amovible et des informations valides relatives au patient, à l'appareil, aux réglages et aux alarmes sont saisies ou lues depuis la carte SD.</p> <p>REMARQUE : seuls les lecteurs amovibles peuvent être effacés ou écrits.</p> <p>L'écran Confirmer les réglages et les alarmes s'affiche lorsque vous appuyez sur ce bouton. Reportez-vous à la section suivante pour obtenir une description détaillée de cet écran.</p> <p>Un message d'erreur s'affiche si le bouton Écrire est sélectionné alors que la carte SD est protégée en écriture.</p>
Lire	<p>Lorsque vous appuyez sur le bouton Lire, le logiciel lit des données sur la carte SD, et les copie dans le dossier patient sur le lecteur contenant des données patient.</p> <p>Si la carte contient plusieurs numéros de série, un écran s'affiche vous permettant de sélectionner l'appareil.</p> <p>Choisissez l'appareil, puis cliquez sur le bouton OK pour enregistrer les informations et quitter la fenêtre. Si vous décidez de ne pas enregistrer les informations, cliquez sur Annuler pour annuler la sélection et quitter la fenêtre.</p> <p>Un message de confirmation s'affiche si le numéro de série de l'appareil a précédemment été associé à un patient.</p> <p>Si le numéro de série de l'appareil n'a pas précédemment été associé à un patient, le menu Ouvrir patient s'affiche afin que vous puissiez associer le numéro de série à un patient. Sélectionnez le patient, puis cliquez sur le bouton Lier.</p> <p>Le bouton Lire est activé lorsque tout type de lecteur est sélectionné.</p> <p>Un message d'erreur s'affiche si le bouton Lire est sélectionné alors qu'aucune donnée Philips Respironics n'est trouvée sur la carte.</p>

Lecture d'une carte SD

Pour lire une carte SD :

1. Insérez la carte SD dans le lecteur de carte SD connecté à l'ordinateur.
2. Sélectionnez le lecteur adéquat à partir de la section Interface carte de l'écran d'accueil.
3. Cliquez sur le bouton **Lire**.

Rédiger une prescription sur une carte SD

Pour rédiger une prescription sur une carte SD :

1. Examinez la carte SD pour vous assurer que le dispositif de protection en écriture n'est pas activé.
2. Insérez la carte SD dans le lecteur de carte SD connecté à l'ordinateur.
3. Cliquez sur le bouton **Écrire**.
4. Confirmer les réglages de la prescription et les alarmes (voir ci-dessous).

Écran Confirmer les réglages et les alarmes

Lorsque vous choisissez d'écrire les paramètres de l'appareil sur la carte SD, comme mesure de sécurité supplémentaire, l'écran de confirmation s'affiche afin que vous puissiez confirmer les réglages et les alarmes avant de les saisir sur la carte.

REMARQUE : la fonctionnalité d'écriture des paramètres de prescription de l'appareil sur la carte SD n'est pas prise en charge lors de l'utilisation d'un appareil de gestion des sécrétions.

Le tableau ci-après décrit les informations affichées sur l'écran Confirmer les réglages et les alarmes.

Réglages	Description
Configuration du circuit de l'appareil	Cette partie de l'écran indique le réglage de configuration du circuit configuré dans l'écran de gestion de la prescription. Une case à cocher est située en regard du réglage. Si le réglage est correct, confirmez-le en sélectionnant la case correspondante.
Paramètres de la prescription	Cette partie de l'écran indique les paramètres principaux et secondaires (le cas échéant) configurés dans l'écran de gestion de la prescription. Une case à cocher est située en regard de chaque réglage. Si les réglages sont corrects, confirmez-les en sélectionnant les cases correspondantes.
Réglages d'alarme	Cette partie de l'écran indique chaque réglage de l'alarme configuré dans l'écran de gestion de la prescription. Une case à cocher est située en regard de chaque réglage. Si les réglages sont corrects, confirmez-les en sélectionnant les cases correspondantes.

REMARQUE : vous pouvez cliquer sur le bouton **Confirmer tout** pour sélectionner toutes les cases en une fois, au lieu de les sélectionner une à une.

Une fois toutes les cases cochées (soit individuellement, en les sélectionnant une à une, soit en cliquant sur le bouton Confirmer tout), le bouton **Écrire** est activé. Cliquez sur le bouton **Écrire** pour entrer les données sur la carte SD.

REMARQUE : si l'un des réglages est incorrect, appuyez sur **Annuler** pour fermer l'écran Confirmer les réglages et les alarmes sans enregistrer les modifications sur la carte SD. Retournez à l'écran de gestion de la prescription et modifiez les réglages avant de tenter une nouvelle fois de sauvegarder les données sur la carte SD.

Affichage des sessions dans DirectView

À partir de la fenêtre principale, il est possible d'utiliser la fonctionnalité des sessions sur DirectView pour ouvrir ou supprimer des sessions. Chaque téléchargement à partir d'une carte SD est considéré comme une session.

Sélection d'une session

1. Pour effectuer une sélection à partir de la liste des sessions disponibles, cliquez sur la liste du menu déroulant. Par défaut, la session la plus récente s'affiche après l'ouverture d'un dossier patient.
2. Pour ouvrir la visionneuse de rapport avec la session sélectionnée, cliquez sur le bouton **Sélectionner**.

REMARQUE : appuyez sur le bouton **Annuler** si vous ne souhaitez pas ouvrir de session.

REMARQUE : vous pouvez également sélectionner une session au moyen du menu principal en sélectionnant **Session>Ouvrir**, puis en sélectionnant celle de votre choix.

Suppression d'une session

Si vous souhaitez supprimer une session, sélectionnez **Session>Supprimer** dans la barre de menus de la fenêtre principale. L'écran **Supprimer** la ou les sessions s'affiche.

Une liste des sessions disponibles s'affiche. Sélectionnez la session que vous souhaitez supprimer. Il est aussi possible de sélectionner en une fois plusieurs sessions à supprimer. Appuyez sur le bouton **Supprimer** pour supprimer la ou les sessions.

REMARQUE : appuyez sur le bouton **Annuler** si vous ne souhaitez pas supprimer de session.

REMARQUE : le bouton **Supprimer** est désactivé si aucune session n'est sélectionnée à l'écran.

Création de rapports

Description générale des rapports

Le logiciel DirectView permet de créer, d'imprimer et d'enregistrer des rapports. Grâce à la fonction de gestion des rapports DirectView, vous pouvez :

- Visualiser les données collectées
- Configurer les graphiques, les données d'observance et les statistiques à insérer dans un rapport
- Générer des fichiers PDF
- Générer des modèles pour les rapports fréquemment utilisés
- Enregistrer et récupérer des modèles de rapport

Vous pouvez créer les différents types de rapports suivants à partir des données ci-dessus :

- Courbes – Graphiques linéaires représentant les données collectées sur une période donnée, avec plus d'un échantillonnage par seconde.
- Tendances à long terme – Graphiques linéaires représentant la moyenne des données sur une période donnée.
- Détails journaliers – Graphiques linéaires représentant les données collectées sur une période donnée, avec moins d'un échantillonnage par seconde. Il s'agit d'une vue journalière.
- Oxymétrie (lorsque disponible) - Graphiques linéaires et à barres avec statistiques représentant les données collectées sur une période donnée, y compris les données d'un oxymètre de pouls (rythme cardiaque et SpO₂). Il s'agit d'une vue journalière.
- Nébuliseur - Diagramme à barres horizontales décrivant les événements d'arrêt/de marche du nébuliseur.
- Tendances d'utilisation – Diagrammes à colonnes décrivant les données d'observance pour chaque mois.
- Résumé d'observance – Décrit l'utilisation de l'appareil et les paramètres de pression.
- Résumé – Tableau représentant les valeurs minimale, maximale et moyenne par canal par jour.
- Statistiques – Tableau incluant les statistiques d'observance.
- Paramètres et alarmes – Affiche les alarmes et paramètres de prescription utilisés le plus récemment lorsque le jour a été enregistré.
- Historique des prescriptions – Tableau décrivant les modifications apportées aux prescriptions au fil du temps.

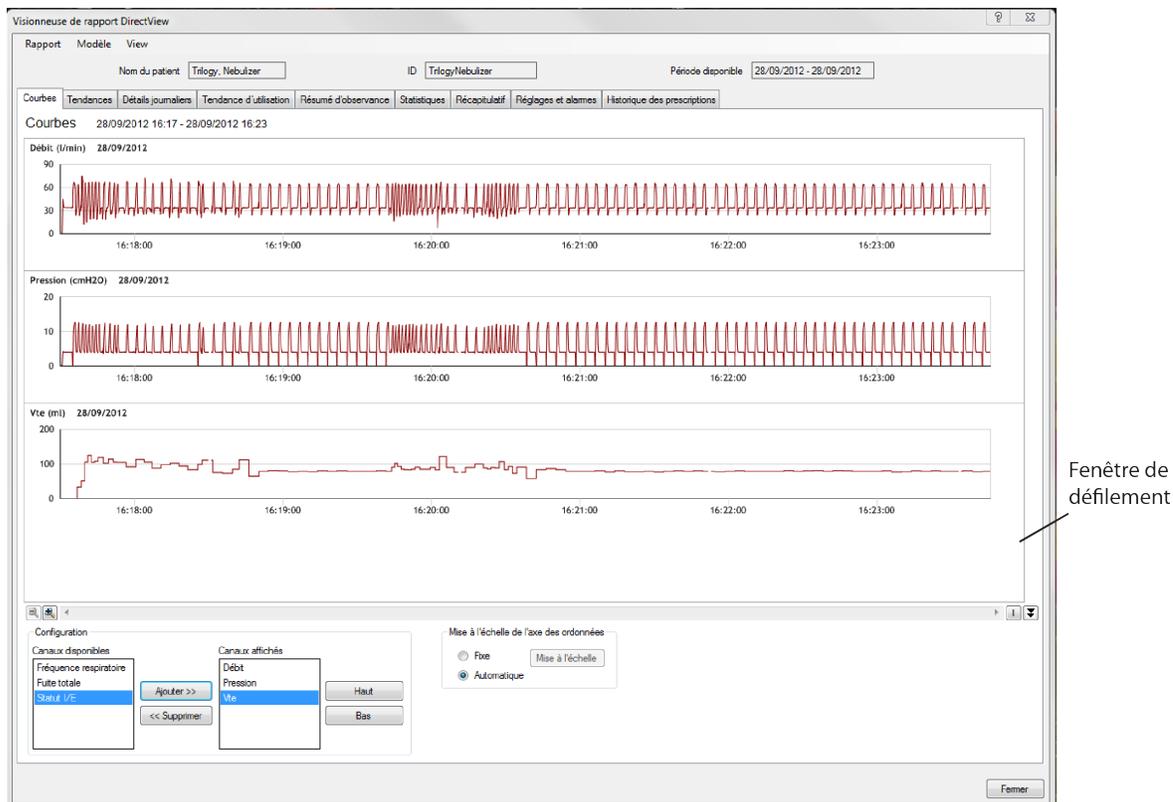
REMARQUE : l'information affichée dans l'écran Visionneuse de rapport correspond à ce qui s'imprimera dans vos rapports, dans l'ordre présenté.

Conception de nouveaux rapports

Vous pouvez utiliser la visionneuse de rapport pour prévisualiser des données et pour repositionner et agrandir les données. La visionneuse de rapport contient une série d'affichages qui pourront ensuite figurer dans un rapport. Le rapport peut être enregistré dans un fichier PDF pouvant ensuite être imprimé. Chaque onglet de la visionneuse de rapport correspond à sa propre section du fichier PDF ou du rapport imprimé. Chaque vue présentée est dérivée des groupes de données lues à partir de la carte SD.

Procédez comme suit pour concevoir un nouveau rapport :

1. Dans la fenêtre principale, sélectionnez Écrans > Affichage du rapport. L'écran Visionneuse de rapport s'affiche.



Exemple d'écran de la visionneuse de rapport

REMARQUE : dans les onglets Courbes, Tendances, Détails journaliers et Oxymétrie, vous pouvez sélectionner un canal depuis la liste des Canaux affichés puis utiliser les boutons Haut ou Bas pour repositionner l'élément sélectionné dans la liste des Canaux affichés et le graphique correspondant dans la fenêtre de défilement.

Le tableau ci-dessous décrit chacun des éléments de l'écran de la visionneuse de rapport. Les onglets de la visionneuse de rapport sont décrits en détail dans les sections suivantes. Suivez les instructions de chaque section pour configurer les informations de chaque onglet.

Élément	Description
Nom du patient	Le logiciel remplit automatiquement ce champ selon les informations entrées dans l'écran de gestion du patient ou lues sur la carte SD.
ID	L'ID du patient. Le logiciel remplit automatiquement ce champ selon les informations entrées dans l'écran de gestion du patient ou lues sur la carte SD.
Période disponible	Période au cours de laquelle les données ont été recueillies. Le logiciel remplit automatiquement ce champ au cours de la lecture des données sur la carte SD.
Onglets	<p>Une série d'onglets décrivant les données disponibles s'affiche sur l'écran de la visionneuse de rapport, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Courbes • Tendances • Détails journaliers • Oxymétrie • Tendance d'utilisation • Résumé d'observance • Statistiques • Récapitulatif • Réglages et alarmes • Historique des prescriptions <p>Ces onglets sont décrits en détail à la section suivante.</p>
Bouton Fermer	Ce bouton ferme l'écran de la visionneuse de rapport.

REMARQUE : l'onglet Oxymétrie s'affiche uniquement s'il y a des données SpO₂ disponibles dans la session.

Les éléments du menu déroulant ci-après apparaissent dans la visionneuse de rapport :

Menu déroulant Rapport

Le menu déroulant Rapport contient l'élément suivant :

Élément du menu	Description
Créer	La boîte de dialogue Créer un rapport s'affiche. Pour plus d'informations, consultez la section <i>Création d'un rapport</i> .

Menu déroulant Modèle

Vous pouvez simplifier la configuration d'un rapport en utilisant un modèle. Un modèle permet de stocker des informations sur les canaux à afficher et l'ordre dans lequel les afficher, pour chaque onglet possédant des canaux sélectionnables par l'utilisateur. Il contient aussi des informations sur les onglets à imprimer dans un rapport. Il est possible de créer un modèle distinct pour chaque aperçu de données qui vous intéresse. DirectView se souviendra du dernier modèle utilisé et l'appliquera automatiquement la prochaine fois que la visionneuse de rapport sera ouverte.

Lorsqu'un modèle est sélectionné, il ne vous reste plus qu'à consulter les onglets dotés des capacités d'agrandissement et d'affichage en mode panorama pour sélectionner les zones de données à intégrer à un rapport. Le menu déroulant Modèle contient les éléments suivants :

Élément du menu	Description
Ouvrir	Affiche une liste des modèles disponibles que vous pouvez sélectionner et ouvrir.
Créer	Permet d'accéder à l'écran Créer un modèle, à partir duquel vous pouvez créer un nouveau modèle pour enregistrer la configuration actuelle de la visionneuse de rapport. Chaque modèle doit avoir un nom unique et doit être intitulé en fonction du type de rapport qu'il représente. L'écran Créer un modèle est présenté en détail dans la section <i>Création et suppression de modèles</i> .
Supprimer	Affiche une liste de modèles à partir de laquelle vous pouvez sélectionner et supprimer un modèle.

Menu déroulant Afficher

Le menu déroulant Afficher contient les éléments suivants :

Élément du menu	Description
Filtre	La boîte de dialogue Affichage de la sélection de la période apparaît. Elle permet de sélectionner une date et une heure pour un rapport particulier. L'utilisateur peut sélectionner une date et heure de début et une date et heure de fin.

Une fois les heures et dates de début et de fin sélectionnées, cliquez sur le bouton **OK** pour enregistrer les informations relatives à la période et quitter la fenêtre de sélection de la période. Si vous décidez de ne pas enregistrer de période, cliquez sur **Annuler** pour annuler vos sélections et quitter la fenêtre.

Onglet Courbes

Vous pouvez visualiser les données relatives aux courbes dans l'onglet Courbes sous la forme d'un graphique avec lignes des abscisses et des ordonnées. Les règles d'affichage des données relatives aux courbes sont fonction du type d'appareil.

Lors de l'affichage des données du ventilateur :

DirectView affiche les 72 heures de données les plus récentes. Si moins de 72 heures de données sont disponibles, toutes les données s'affichent. Chaque graphique peut représenter jusqu'à 72 heures de données représentées par une courbe.

REMARQUE : les canaux Courbes affichent des écarts pour les périodes où aucune donnée n'est disponible.

REMARQUE : les données contenues dans les canaux enregistrés ne couvrent pas forcément l'intégralité des 72 heures.

Lors de l'affichage des données de gestion des sécrétions :

DirectView affiche tous les points de données non contigus les plus récents des données relatives aux courbes.

REMARQUE : les canaux Courbes affichent des écarts pour les périodes où aucune donnée n'est disponible.

REMARQUE : les canaux enregistrés peuvent ne pas contenir tous les points de données non contigus.

Ajout et affichage de canaux de courbe

L'onglet Courbes contient une fenêtre déroulante et une zone de configuration. Lorsque la taille de la fenêtre du graphique ne permet pas de présenter la totalité des données, vous pouvez faire défiler celles-ci vers la droite ou vers la gauche à l'aide de la barre de défilement horizontale. Une barre de défilement verticale apparaît si vous sélectionnez plus de graphiques avec abscisses et ordonnées que la zone d'affichage ne peut en contenir dans la fenêtre de défilement.

La zone de configuration contient une liste des canaux disponibles et affichés. La liste des canaux disponibles est composée des canaux de courbe lus sur la carte SD. Les canaux de courbes peuvent représenter, par exemple, la pression, le débit, le volume courant expiré, les fuites, la fréquence respiratoire, etc.

Pour sélectionner et afficher les canaux de courbe sous l'onglet Courbes, procédez comme suit.

1. Dans la liste des canaux disponibles, sélectionnez le canal de courbe que vous souhaitez afficher.
2. Cliquez sur le bouton **Ajouter**. Le canal est ajouté à la liste des canaux affichés. Un graphique avec abscisses et ordonnées est ajouté à la fenêtre déroulante pour chaque canal ajouté à la liste des canaux affichés.

REMARQUE : le canal SpO₂ affiche les valeurs de SpO₂ de 70 à 100 %. Les valeurs inférieures à 70 % ne s'affichent pas.

Suppression de canaux de courbe

Si vous souhaitez masquer certains canaux de courbe, procédez comme suit pour supprimer les canaux concernés.

1. Dans la liste des canaux affichés, sélectionnez le canal de courbe que vous souhaitez supprimer.
2. Cliquez sur le bouton **Supprimer**. Le canal est supprimé de la liste des canaux affichés et apparaît dans la liste des canaux disponibles. Le graphique abscisses-ordonnées du canal est supprimé de la fenêtre déroulante.

Fonctions Zoom et Réglage d'échelle

Une fonction de zoom est disponible. En cliquant sur le bouton **Zoom avant** situé à gauche de la barre de défilement horizontale, vous pouvez agrandir un graphique de 50 % en plus, ou jusqu'au niveau d'agrandissement maximum autorisé. Lorsque vous double-cliquez sur un graphique affiché sous l'onglet Courbes, l'application procède à un agrandissement supplémentaire de 50 %. Seul le point le plus proche de l'endroit où vous avez double-cliqué sera centré dans le graphique.

REMARQUE : vous pouvez également réaliser un zoom avant en utilisant votre souris pour mettre en surbrillance la partie de la courbe que vous souhaitez agrandir.

Pour réduire l'image, cliquez sur le bouton **Zoom arrière** situé à gauche de la barre de défilement horizontale. Si vous avez agrandi plusieurs fois l'image, vous devez cliquer plusieurs fois sur le bouton **Zoom arrière** pour revenir au format d'affichage d'origine.

L'onglet Courbes comporte une zone de réglage de l'échelle de l'axe des ordonnées. Vous pouvez sélectionner Réglage d'échelle fixe ou Réglage d'échelle automatique. Lorsque le Réglage d'échelle fixe est sélectionné, le bouton **Mise à l'échelle** est activé. Lorsque le Réglage d'échelle automatique est sélectionné, le bouton **Mise à l'échelle** est désactivé. Lorsque le Réglage d'échelle automatique est sélectionné, le graphique réajuste automatiquement l'axe des ordonnées lors des défilements latéraux ou des agrandissements ou réductions. Lorsque le Réglage d'échelle fixe est sélectionné, l'axe des ordonnées demeure constant tout au long de ces opérations. Il se réajuste uniquement en cliquant sur le bouton **Mise à l'échelle**, après quoi le réglage demeure à nouveau constant.

REMARQUE : l'axe des ordonnées sur tous les tableaux a une base zéro, sauf si les données comportent des chiffres négatifs ou dans les cas spéciaux, comme avec les données SpO₂ fixées à 70.

Ligne du curseur interactif

La ligne du curseur interactif est utilisée pour mettre en surbrillance les coordonnées (X, Y) pour les données à un point particulier du graphique.

Dans la visionneuse de rapport, cliquez sur le bouton qui permet de basculer entre les fonctions Zoom avant et Curseur interactif. Ce bouton se trouve dans la partie inférieure droite de la fenêtre de la visionneuse de rapport.

Pour ajouter une ligne verticale, faites glisser le pointeur de la souris sur les diagrammes à colonnes affichés sous l'onglet Courbes. Les valeurs des données brutes du point où la ligne verticale coupe les données du graphique s'affichent. Tous les graphiques de l'onglet sont automatiquement alignés sur le même point de l'axe des ordonnées.

Modification de l'ordre des canaux de courbe

Les graphiques de chaque canal de courbe s'affichent suivant l'ordre dans lequel les canaux apparaissent dans la liste des canaux affichés. Pour modifier cet ordre, procédez comme suit :

1. Dans la liste des canaux affichés, sélectionnez le canal de courbe que vous souhaitez déplacer.
2. Si vous souhaitez déplacer le canal vers le haut, cliquez sur le bouton **Monter**, ou, si vous souhaitez le déplacer vers le bas, cliquez sur le bouton **Descendre**. Le graphique abscisses-ordonnées correspondant est déplacé en conséquence dans la fenêtre déroulante.

REMARQUE : lorsque vous avez terminé de configurer les canaux que vous souhaitez afficher, vous pouvez utiliser les boutons Afficher/Masquer pour afficher ou masquer la zone de configuration des canaux. Pour tous les onglets de la visionneuse de rapport, lorsque le bouton **Masquer** (☑) est sélectionné, la zone de configuration est masquée. Le bouton **Afficher** (☒) apparaît alors à l'écran. Le fait de sélectionner le bouton **Afficher** réinitialise la zone de configuration des canaux et fait apparaître de nouveau le bouton **Masquer**.

Onglet Tendances

Vous pouvez visualiser les données relatives aux tendances à long terme sous la forme d'un graphique avec lignes des abscisses et des ordonnées dans l'onglet Tendances.

REMARQUE : chaque graphique dispose des mêmes fonctionnalités de défilement et d'agrandissement décrites à la section *Onglet Courbes*.

Lors de l'affichage des données du ventilateur :

La tranche de temps des tendances est égale à la durée disponible sur la carte (un an maximum). Les données de tendances enregistrées par l'appareil représentent la moyenne des données. Les données contenues dans les canaux enregistrés ne couvrent pas forcément l'intégralité de l'année en question. La période d'utilisation affichable pour les canaux commence à la date à laquelle le premier canal de tendances a été enregistré dans l'ensemble des données, et se termine à la date à laquelle le dernier canal de tendances a été enregistré dans l'ensemble des données.

REMARQUE : les canaux Tendances affichent des écarts pour les périodes où des données ne sont pas disponibles.

REMARQUE : sous l'onglet Tendances, une légende de couleur indique les signaux IPAP, PEP, PEEP et Pression.

Lors de l'affichage des données de gestion des sécrétions :

La tranche de temps des tendances est égale à la durée disponible sur la carte. Les données de tendances enregistrées par l'appareil représentent la moyenne des données. Les données contenues dans les canaux enregistrés ne couvrent pas forcément l'intégralité de la période. La période d'utilisation affichable pour les canaux commence à la date à laquelle le premier canal de tendances a été enregistré dans l'ensemble des données, et se termine à la date à laquelle le dernier canal de tendances a été enregistré dans l'ensemble des données.

REMARQUE : les canaux Tendances affichent des écarts pour les périodes où des données ne sont pas disponibles.

REMARQUE : le débit de pointe à la toux moyen est la somme de toutes les valeurs de débit de pointe à la toux d'une journée divisée par le nombre de valeurs de débit de pointe à la toux de la journée.

Ajout et affichage des canaux des données de tendances

La zone de configuration contient une liste des canaux disponibles et affichés. La liste des canaux disponibles contient les moyennes des canaux des données de tendances obtenues par lecture des détails des canaux sur la carte SD. Tous les canaux de tendances dont la moyenne a été obtenue sur la carte sont affichés dans la liste des canaux disponibles. Les canaux des données de tendances disponibles peuvent inclure :

- PPC moyenne atteinte (pour les modes où un réglage PPC est disponible)
- IPAP moyenne atteinte mesurée (pour les modes où un réglage IPAP est disponible) **Remarque** : combinée avec un canal PEP.
- PEP moyenne atteinte mesurée (pour les modes où un réglage PEP est disponible) **Remarque** : combinée avec un canal IPAP.
- Pression moyenne atteinte mesurée (pour les modes où un réglage de pression est disponible) **Remarque** : combinée avec un canal PEEP.
- PEEP moyenne atteinte mesurée (pour les modes où un réglage PEEP est disponible) **Remarque** : combinée avec un canal de pression.
- Fréquence respiratoire moyenne
- Respirations déclenchées moyennes
- Débit maxi moyen
- Fuite moyenne
- Volume courant expiré moyen
- Vti moyen
- Ti/Ttot moyen
- Ventilation minute moyenne
- Débit de pointe à la toux moyen
- Dénombrement des événements d'apnée

REMARQUE : cette liste n'est pas inclusive, et elle peut varier selon l'appareil utilisé. Par exemple, un appareil de gestion des sécrétions n'affiche pas le volume courant expiré moyen.

REMARQUE : si des événements d'apnée avec voies aériennes claires (CA), d'apnée avec voies aériennes obstruées (OA) ou d'hypopnée (H) sont présents dans les données, un graphique d'indice d'apnée/hypopnée s'affiche. L'IAH indique le nombre d'événements d'hypopnée et d'apnée par heure calculé en nombre d'heures de thérapie fourni par l'appareil. Pour les Tendances, cette valeur se base sur la moyenne de toutes les données disponibles.

REMARQUE : les valeurs des événements CA, OA et H sont représentées sur le même graphique.

REMARQUE : les valeurs de IPAP et de PEP sont représentées sur le même graphique. Il est impossible de les afficher séparément.

REMARQUE : les valeurs de pression et de PEEP sont représentées sur le même graphique. Il est impossible de les afficher séparément.

REMARQUE : l'ajout et l'affichage de canaux de données de tendance, la suppression de données de tendance et la modification de l'ordre des canaux de données de tendance s'effectuent de la manière décrite dans la section Onglet courbes.

REMARQUE : sous l'onglet Tendances, tout graphique contenant plusieurs canaux indiquera ces derniers à l'aide de couleurs, afin de les différencier les uns des autres.

Onglet Détails journaliers

Vous pouvez visualiser les données relatives aux détails et aux alarmes sous la forme d'un graphique avec lignes des abscisses et des ordonnées dans l'onglet Détails journaliers. Chaque ligne du graphique peut contenir jusqu'à une journée de données de détails lues sur la carte SD. Les données de détails enregistrées par l'appareil représentent la moyenne des données. Les données contenues dans les canaux enregistrés ne couvrent pas forcément l'intégralité de la journée en question. Ces canaux ne sont pas affichés sous la forme d'une ligne sur le graphique lorsque les données ne sont pas disponibles pour la durée affichée.

L'onglet Détails journaliers dispose d'une fenêtre déroulante où sont affichés tous les graphiques disponibles. Un graphique avec abscisses et ordonnées correspondant à la date sélectionnée est ajouté pour chaque canal affiché. L'étiquette située tout à gauche sur l'axe des abscisses correspond au réglage Début de journée. Lorsque le Début de journée est réglé sur 00, les valeurs des étiquettes de l'axe horizontal de chaque graphique linéaire apparaissent de manière séquentielle, de 00 à 24. Lorsque le Début de journée n'est pas réglé sur 00, les valeurs des étiquettes de l'axe horizontal de chaque graphique linéaire apparaissent de manière séquentielle, en commençant par le Début de journée, jusqu'à 23 ; après quoi, la séquence recommence à partir de 00, et continue jusqu'à ce qu'un total de 25 étiquettes s'affiche.

Chaque graphique linéaire abscisses/ordonnées comporte à sa droite une case affichant la valeur moyenne pour la journée concernée. La moyenne sera pour la journée toute entière, et la valeur moyenne est précédée de l'abréviation « Moy ». Un message signalant « Aucune donnée disponible » apparaît dans le graphique linéaire abscisses/ordonnées si le jour sélectionné ne contient aucune donnée.

Lors de l'affichage des données de gestion des sécrétions :

DirectVue affiche les données relatives aux courbes sous l'onglet Détails journaliers puisque les appareils de gestion des sécrétions n'enregistrent pas les données de détails. Ce n'est pas forcément le cas des autres appareils.

chaque graphique dispose des mêmes fonctionnalités de défilement et d'agrandissement décrites à la section Onglet Courbes.

Tout écart de données (périodes sans collecte de données) est supprimé dans chaque graphique linéaire abscisses/ordonnées, afin de pouvoir bénéficier d'un affichage uniforme des données.

Ajout et affichage des canaux des détails journaliers

La zone de configuration contient une liste des canaux disponibles et affichés. La liste des canaux disponibles est composée des canaux des détails journaliers lus sur la carte SD. Les canaux des données des détails journaliers disponibles peuvent inclure :

- PPC atteinte mesurée (pour les modes où un réglage PPC est disponible)
- IPAP atteinte mesurée (pour les modes où un réglage IPAP est disponible) **Remarque** : combinée avec un canal PEP.
- PEP atteinte mesurée (pour les modes où un réglage PEP est disponible) **Remarque** : combinée avec un canal IPAP.
- Pression atteinte mesurée (pour les modes où un réglage de pression est disponible) **Remarque** : combinée avec un canal PEEP.
- PEEP atteinte mesurée (pour les modes où un réglage PEEP est disponible) **Remarque** : combinée avec un canal de pression.
- Fréquence respiratoire
- Pourcentage de respirations déclenchées par le patient
- Dénombrement des événements d'apnée
- Débit inspiratoire de pointe du patient
- Débit de pointe à la toux
- Fuite totale
- Volume courant expiré (Vte)
- Volume courant administré (Vti)

- Ti/Ttot
- Ventilation minute

REMARQUE : cette liste n'est pas inclusive, et elle peut varier selon l'appareil utilisé. Par exemple, un appareil de gestion des sécrétions n'affiche pas le Volume courant expiré (Vte).

REMARQUE : un graphique de repères de traitement du sommeil s'affichera en présence de données d'événements d'apnée avec voies aériennes dégagées (CA), d'apnée avec obstruction des voies aériennes (OA) ou d'hypopnée (H). Ce graphique comprend des marques de graduation afin d'indiquer chaque fois qu'un des événements ci-dessus se produit. Des barres grises apparaissent sur le graphique pour indiquer à quel moment il y a circulation d'air. La zone à la droite du graphique contient une valeur moyenne pour chacun des dénombrements d'événements, en plus d'une valeur d'indice d'apnée/hypopnée.

REMARQUE : sur les onglets Détails journaliers et Oxymétrie, l'indice d'apnée/hypopnée est calculé pour chaque jour.

- Alarmes - Le canal d'alarme doit être de nature composite. Les catégories d'alarmes suivantes peuvent y figurer :
 - Débranchement du circuit
 - Apnée
 - Fréquence d'apnée
 - Volume courant élevé (Vte élevé, Vti élevé)
 - Volume courant bas (Vte bas, Vti bas)
 - Ventil. minute élevée
 - Ventil. minute basse
 - Fréq. respirat. élevée
 - Fréquence resp. basse
 - Pression inspiratoire élevée (modes volume uniquement)
 - Pression inspiratoire basse (modes volume uniquement)
 - Niveau SpO2 bas (disponible uniquement si un oxymètre est raccordé)

REMARQUE : le canal d'alarme s'affiche quand l'alarme est activée pour la journée. Cette liste n'est pas inclusive, et elle peut varier selon l'appareil utilisé.

REMARQUE : les valeurs de IPAP et de PEP sont représentées sur le même graphique. Il est impossible de les afficher séparément.

REMARQUE : les valeurs de pression et de PEEP sont représentées sur le même graphique. Il est impossible de les afficher séparément.

REMARQUE : l'ajout et l'affichage de canaux de données de détail, la suppression de données de détail et la modification de l'ordre des canaux de données de détail s'effectuent de la manière décrite dans la section Onglet courbes.

REMARQUE : sous l'onglet Détails journaliers, une légende de couleur indique les signaux IPAP, PEP, PEEP et Pression.

Afficher des jours différents

La zone de configuration contient un champ intitulé Date actuelle. Le champ Date actuelle détermine le jour actuel de données journalières en cours d'affichage. Seules les dates disponibles sur le journal de la carte SD figurent dans le champ Date actuelle.

Pour modifier la date actuelle, suivez les instructions ci-dessous.

- Cliquez sur le bouton de défilement gauche sous le champ de la date actuelle pour passer au jour précédent et actualiser la fenêtre de défilement.
- Cliquez sur le bouton de défilement droit sous le champ de la date actuelle pour passer au jour suivant et actualiser la fenêtre de défilement.
- Cliquez sur le bouton de la liste de défilement pour afficher le calendrier permettant de sélectionner la date.

Le canal du débit, quand il apparaît sous l'onglet Détails journaliers de la gestion des sécrétions, affiche dans son graphique une ligne de référence tracée sous forme de ligne droite représentant la valeur définie pour le débit de pointe à la toux acceptable minimum dans l'écran Options.

Onglet Oxymétrie (lorsqu'il est disponible)

L'onglet Oxymétrie affiche les graphiques d'oxymétrie, divers diagrammes et les statistiques relatifs aux données des détails journaliers. L'onglet n'apparaît que si la session contient des données SpO₂ ou de rythme cardiaque. La liste des canaux disponibles pour l'oxymétrie est la même que celle de l'onglet des détails journaliers, en plus des données de rythme cardiaque et de SpO₂. Ces canaux fonctionnent comme tout autre canal. On peut les ajouter, les retirer ou les déplacer vers le haut ou le bas. Cet onglet contient aussi un canal qui présente graphiquement les statistiques relatives au rythme cardiaque, au SpO₂ et à l'oxymétrie. Vous devez ajouter ces canaux aux canaux affichés pour pouvoir consulter les données de chacun.

Le graphique de rythme cardiaque affiche le rythme cardiaque du patient tout au long de la journée, en plus d'un rythme cardiaque moyen (c/min) à droite.

REMARQUE : le rythme cardiaque maximum pouvant être affiché par DirectView est 253. Toute valeur supérieure à 253 ne sera pas affichée. En présence d'une telle valeur, les statistiques ne seront pas calculées.

Le graphique de SpO₂ affiche le niveau de SpO₂ du patient tout au long de la journée. Il contient aussi une ligne indiquant le réglage de niveau de faible saturation (LS). DirectView grise les zones du graphique où les niveaux de SpO₂ sont en deçà de ce réglage. Vous pouvez configurer cette fonction via la zone de configuration située au bas de l'onglet. Le graphique de SpO₂ permet également d'indiquer des événements de désaturation. Un événement de désaturation se définit comme une chute rapide des niveaux de SpO₂ de plus de 4 %. Ces événements sont indiqués au bas du graphique. De plus, le graphique affiche le niveau moyen de SpO₂ pour la journée ainsi qu'un indice de désaturation d'oxygène (le nombre d'événements de désaturation par heure de thérapie pour la journée).

REMARQUE : le canal SpO₂ affiche les valeurs de SpO₂ de 70 à 100 %. Les valeurs inférieures à 70 % ne s'affichent pas.

Le canal des statistiques d'oxymétrie contient plusieurs zones. Le diagramme à barres de Période passée en intervalle d'oxymétrie sur la gauche affiche un histogramme des périodes passées dans des intervalles de SpO₂ précis. Une échelle indiquant le pourcentage de temps apparaît sur l'abscisse gauche et une échelle indiquant les heures cumulatives apparaît sur l'abscisse droite. À la droite de ce diagramme se trouvent deux tableaux. Le premier affiche les valeurs maximales, minimales et moyennes de SpO₂ et du rythme cardiaque pour la journée. Le second tableau affiche les informations suivantes :

- Niveau de faible saturation (LS) (à partir du réglage dans la zone de configuration)
- Pourcentage de temps passé au niveau de LS ou en deçà
- Temps réel passé au niveau de LS ou en deçà
- Nombre d'événements de désaturation
- Indice de désaturation d'oxygène (nombre d'événements de désaturation divisé par le nombre d'heures de thérapie)
- Temps réel passé à 88 % ou en deçà

Onglet Tendance d'utilisation

Vous avez la possibilité d'attribuer des caractéristiques graphiques aux tendances d'utilisation dans l'onglet Tendance d'utilisation. L'onglet Tendance d'utilisation est composé d'un diagramme à colonnes pour les données de chaque mois d'utilisation.

Chaque diagramme à barres horizontales dispose d'un axe des ordonnées représentant la date et un axe des abscisses représentant l'heure. Les étiquettes de l'axe des abscisses commencent avec la valeur Début de journée et se succèdent séquentiellement sur une période de 24 heures. L'origine de l'axe des abscisses sera le dernier jour des données enregistrées pour le mois et l'axe se terminera le premier jour des données enregistrées pour le mois. Chaque journée figurant dans le diagramme indiquant l'utilisation de l'appareil contient une barre horizontale commençant à l'heure où le traitement a commencé et finissant à l'heure où le traitement a été arrêté. Le système affiche plusieurs barres horizontales si plusieurs traitements ont été effectués au cours de la journée concernée. Le système affiche chaque jour du mois entier, même si un seul événement d'activation/de désactivation du traitement a été créé pour un seul jour du mois.

L'onglet Tendance d'utilisation débute par défaut avec le premier mois des données d'observance lues sur la carte SD. Si les données sont disponibles pour deux mois, le système affiche deux colonnes de diagrammes à barres. Si

des données d'observance sont disponibles pour plus de deux mois, les boutons de défilement gauche et droit sont activés.

Un code de couleur est attribué à chaque barre du diagramme à barres. Les barres sont colorées en rouge ou vert pour indiquer les moments où la turbine fonctionnait. Le rouge indique le temps cumulé pour cette journée inférieur au seuil d'observance défini sur l'écran Options. Les barres sont noires en cas de détection d'un débranchement de circuit pendant le fonctionnement de la turbine.

Chaque diagramme à barres représente la durée totale de la circulation d'air pour la journée à droite de l'axe des abscisses répartie sur 24 heures. Selon l'appareil utilisé, la durée totale de la circulation d'air pour un ventilateur est affichée en noir si la durée d'utilisation est supérieure ou égale à la durée d'utilisation paramétrée pour la journée en question. La durée totale de la circulation d'air est affichée en rouge si la durée d'utilisation est inférieure à la durée d'utilisation paramétrée pour la journée en question.

Pour un appareil de gestion des sécrétions, le nombre total d'événements tussigènes est affiché en noir s'il est supérieur ou égal au nombre d'événements tussigènes minimum par jour. Le nombre total d'événements tussigènes est affiché en rouge s'il est inférieur au nombre d'événements tussigènes minimum par jour. La durée d'utilisation est définie dans les paramètres du menu Options.

REMARQUE : les données enregistrées par un appareil de gestion des sécrétions disposent d'une fonction de zoom décrite dans la section de l'onglet Courbes. De plus, il n'est possible d'afficher sous l'onglet qu'un seul graphique sélectionnable.

REMARQUE : les données enregistrées par un appareil de gestion des sécrétions affichent des barres rouges lorsque l'appareil est allumé, et des barres vertes lorsque la fonction de traitement de l'appareil est activée.

Onglet Résumé d'observance

L'onglet Résumé d'observance contient un diagramme représentant les heures d'utilisation quotidienne du ventilateur enregistrées sur le journal de la carte SD. L'onglet Résumé d'observance contient également un graphique représentant la moyenne des réglages de pression du ventilateur enregistrés sur le journal de la carte SD. Les catégories de pressions moyennes affichées dépendent du mode du ventilateur (notamment PPC, S, SIMV, etc.).

De même, l'onglet Résumé d'observance est composé de deux diagrammes qui représentent les réglages d'utilisation et de débit de l'appareil de gestion des sécrétions dans une vue. L'onglet Résumé d'observance contient un diagramme représentant le nombre d'événements tussigènes par jour enregistrés sur le journal de la carte. L'onglet Résumé d'observance contient un diagramme représentant les réglages de débit moyen de l'appareil de gestion des sécrétions enregistré sur le journal de la carte.

Heures d'utilisation - Diagramme

L'axe des abscisses du diagramme représente la date. L'axe des abscisses doit commencer à la date de début du journal de la carte SD et se prolonger jusqu'à la date de fin du journal. L'axe des abscisses comporte au minimum une barre par jour pendant 50 jours au maximum. Après 50 jours, l'axe des abscisses omet des jours en fonction du nombre total de jours (exemple : jusqu'à 100 jours, un jour sur deux est affiché ; jusqu'à 150 jours, un jour sur trois est affiché, etc.). L'axe des ordonnées du diagramme est intitulé « Heures d'utilisation ». L'axe des ordonnées commence à zéro et s'étend sur 24 heures. L'axe des ordonnées est gradué et chaque incrément représente 4 heures. Une barre représentant chaque jour d'utilisation de l'appareil s'affiche.

L'utilisation quotidienne du ventilateur est calculée en ajoutant la totalité du temps d'utilisation du ventilateur, de l'heure du début de la journée à l'heure du début de la journée suivante. L'utilisation quotidienne de l'appareil de gestion des sécrétions est calculée en ajoutant la totalité des événements tussigènes, de l'heure du début de la journée à l'heure du début de la journée suivante.

Le diagramme comporte une courbe qui s'étend tout au long de celui-ci. Quand un ventilateur est utilisé, cette courbe représente la durée (en heures) minimale d'utilisation par jour qui figure sous l'onglet Observance de l'écran Options. Quand un appareil de gestion des sécrétions est utilisé, la courbe représente le nombre minimum d'événements tussigènes par jour, tel que défini sur l'écran Options. Toute modification de la durée d'utilisation par jour (en heures) est reflétée dans la courbe du diagramme.

Selon l'appareil, les barres de diagramme s'affichent en vert si l'utilisation quotidienne atteint ou dépasse le réglage de la durée (en heures) minimale d'utilisation par jour ou le réglage du nombre minimum d'événements tussigènes par jour. S'il s'agit d'un ventilateur, les barres de diagramme s'affichent en rouge si l'utilisation quotidienne est inférieure à la durée (en heures) minimale d'utilisation par jour. S'il s'agit d'un appareil de gestion des sécrétions, les barres s'affichent en rouge si le nombre d'événements tussigènes pour la journée est inférieur au nombre minimum d'événements tussigènes par jour.

Pression - Graphique

L'axe des abscisses du graphique représente la date. L'axe des abscisses commence à la date de début du journal de la carte SD et se prolonge jusqu'à la date de fin du journal.

L'axe des ordonnées du graphique varie en fonction des modes de l'appareil. Le nombre de lignes affichées sur le diagramme dépend du nombre de modifications des paramètres mémorisés sur la carte SD. Par exemple, si seul un mode PPC a été mémorisé sur la carte SD, une seule courbe s'affiche, à savoir la moyenne PPC. Si plusieurs modes ont été mémorisés sur la carte, plusieurs courbes correspondant à ces modes s'affichent.

Le tableau ci-dessous détaille les modes mémorisés sur la carte SD ainsi que les courbes correspondantes qui s'affichent pour chaque mode.

Catégorie de mode	Modes de traitement	Description des ordonnées
PPC	PPC	PPC moyenne IPAP moyenne PEP moyenne
Pression	S S/T T PC AVAPS-AE	IPAP moyenne PEP moyenne
	PC-SIMV	PEEP moyenne Pression moyenne
Volume	CV AC SIMV	PEEP moyenne Pression moyenne

Lors de l'affichage des données de gestion des sécrétions :

Événements tussigènes par jour - diagramme à barres

DirectView affiche une ligne « bleue » horizontale sur le graphique des événements tussigènes par jour. La ligne indique le nombre minimum d'événements tussigènes par jour sélectionnable par l'utilisateur qui est défini dans l'affichage Options.

Débit - Graphique linéaire

L'axe des abscisses du graphique représente la date. L'axe des abscisses commence à la date de début du journal de la carte SD et se prolonge jusqu'à la date de fin du journal.

L'axe des ordonnées du graphique affiche le débit de pointe à la toux moyen par jour.

DirectView affiche une ligne « bleue » horizontale sur le graphique du débit. La ligne indique la valeur du débit de pointe à la toux acceptable minimum sélectionnable par l'utilisateur qui est définie dans l'affichage Options.

L'onglet Résumé d'observance comporte une fonction d'agrandissement. Vous pouvez utiliser le bouton **Zoom avant** situé à gauche de la barre de défilement pour agrandir le graphique de 50 % en plus, ou jusqu'au niveau d'agrandissement maximum autorisé.

Onglet Statistiques

Consultez un tableau récapitulatif des données dans l'onglet Statistiques. Ce tableau contient les valeurs maximales, minimales et moyennes obtenues à partir des canaux des détails journaliers. Ce tableau représente la moyenne quotidienne, hebdomadaire ou mensuelle des données en fonction des données de détails lues sur la carte SD. Si les données disponibles couvrent moins de deux semaines, le résumé s'affiche en format journalier. Si les données disponibles couvrent entre deux et quatorze semaines, le résumé s'affiche en format hebdomadaire. Si les données disponibles couvrent plus de quatorze semaines, le résumé s'affiche en format mensuel. Si les données couvrent plus de quatorze mois, seuls les quatorze derniers mois sont affichés dans le résumé.

Entre autres exemples de canaux de détails journaliers figurent :

- IPAP (en modes avec IPAP)
- PEP (en modes avec PEP)
- Pression (en modes volume et PC-SIMV)
- PEEP (en modes volume et PC-SIMV)
- Fréquence respiratoire
- Fuite (lorsque le type de circuit est réglé sur passif)
- Volume courant expiré (lorsque le type de circuit est réglé sur passif)

Entre autres exemples de canaux d'événements figurent :

- Nombre d'apnées

REMARQUE : des canaux d'événement sont énumérés uniquement en tant que comptes et suivent les règles ci-dessus pour les périodes journalière, hebdomadaire ou mensuelle.

Tout autre format affiche tous les paramètres, valeurs minimales, maximales et moyennes comprises. Si l'écran est plus large que le tableau, une barre de défilement apparaît en bas du tableau pour vous permettre de le parcourir dans son intégralité.

Lors de l'affichage des données de gestion des sécrétions :

L'onglet Statistiques de gestion des sécrétions propose à l'utilisateur un tableau de données statistiques et une vue détaillée des informations relatives au traitement. Le tableau des statistiques contient les valeurs des canaux d'annotation, et il résume les données pour la journée. La vue Détails affiche des informations statistiques par traitement. Le tableau comporte des lignes où figurent les statistiques suivantes :

- Nombre de traitements / jour
- Séquences moyennes / traitement
- Événements tussigènes moyens / séquence
- Débit de pointe à la toux minimum (l/min)
- Débit de pointe à la toux moyen (l/min)
- Vti minimum (ml)
- Vti moyen (ml)

La vue Détails permet à l'utilisateur de sélectionner et de voir les statistiques pour chaque séquence. Les statistiques affichées pour chaque séquence sont les suivantes :

- Nombre de débits de pointe à la toux
- Débit de pointe à la toux moyen
- Vti moyen

Onglet Récapitulatif

Une liste des statistiques d'observance est disponible sous l'onglet Récapitulatif.

La liste suivante contient les statistiques affichées, dans l'ordre où elles apparaissent quand vous utilisez le ventilateur.

- Plage de données
- Jours d'utilisation de l'appareil
- Jours sans utilisation de l'appareil
- Pourcentage de jours d'utilisation
- Usage cumulé
- Utilisation maximale (1 jour)
- Usage moyen (sur toute la période)
- Usage moyen (jours d'utilisation)
- Utilisation minimale (1 jour)
- Pourcentage de jours d'utilisation \geq 4 heures
- Pourcentage de jours d'utilisation \leq 4 heures

REMARQUE : la durée minimale d'utilisation par jour (h) peut être configurée dans l'écran Options.

Lors de l'affichage des données de gestion des sécrétions :

La liste suivante contient les statistiques affichées, dans l'ordre où elles apparaissent quand vous utilisez l'appareil de gestion des sécrétions.

- Plage de données
- Traitements moyens / jour
- Traitements moyens / semaine
- Traitements moyens / mois
- Total des jours d'utilisation
- Jours sans utilisation
- % d'utilisation

Onglet Réglages et alarmes

L'onglet Réglages et Alarmes affiche deux prescriptions complètes. La première prescription affichée est celle qui a été lue le plus récemment sur la carte SD. La deuxième prescription est celle qui a été créée dans l'écran de gestion des prescriptions et inscrite sur la carte SD.

La première prescription a pour en-tête « Derniers réglages et alarmes de l'appareil » et contient la durée de la prescription enregistrée telle qu'elle a été lue sur la carte SD. La deuxième prescription a pour en-tête "Prescription en cours » et contient la durée enregistrée de la prescription telle qu'elle a été saisie sur l'écran de gestion de la prescription. Si une seule prescription, ancienne ou en cours, est disponible, celle-ci s'affiche.

Chaque zone de prescription contient la liste des catégories de prescription (« Paramètres principaux » ou « Paramètres secondaires »). Les réglages de l'appareil et des alarmes sont affichés dans chaque catégorie de prescription.

REMARQUE : DirectView affiche les paramètres prédéfinis les plus récents pour les appareils qui prennent en charge plusieurs paramètres prédéfinis.

REMARQUE : DirectView affiche uniquement une seule prescription pour les appareils qui ne prennent pas en charge la mise à jour des prescriptions via une carte SD.

Onglet Historique des prescriptions

L'onglet Historique des prescriptions contient une liste chronologique, que vous pouvez faire défiler, de toutes les prescriptions et leurs informations obtenues sur la carte SD. Sélectionnez l'onglet Historique des prescriptions sur l'écran Affichage du rapport pour consulter les données des prescriptions pour l'appareil.

Chaque colonne dans le tableau de l'historique des prescriptions contient un paramètre de prescription. La première colonne représente la date et l'heure auxquelles la prescription a été enregistrée sur la carte.

Le filtrage des prescriptions dupliquées est activé par défaut. La première prescription s'affiche si toutes les prescriptions qui suivent sur la carte sont exactement identiques. Sous Configuration sur l'écran d'affichage, vous pouvez choisir de désactiver le filtre ; pour cela, décochez la case Filtrer les doublons. Quand l'option est désélectionnée, chaque prescription enregistrée par l'appareil est affichée.

Création d'un rapport

Vous pouvez sélectionner le contenu d'un rapport en utilisant l'écran Créer un rapport. Vous pouvez créer des rapports en version papier ou électronique. Le rapport comprend le contenu de la visionneuse de rapport.

Remarque : il est possible d'accroître la taille de l'écran de la Visionneuse de rapport en faisant glisser le coin inférieur droit de l'écran jusqu'à ce que ce dernier atteigne la taille souhaitée. Cette opération n'augmentera pas la taille d'impression du rapport.

Procédez de la manière suivante pour créer un rapport :

1. Cliquez sur Rapport>Créer sur l'écran Visionneuse de rapport. L'écran Créer un rapport apparaît.
2. Sélectionner les onglets à inclure dans le rapport.
3. Sélectionnez une période dans les champs de date Début et Fin pour les données Détails journaliers à entrer. Sélectionnez une période dans les champs de date Début et Fin pour les données d'oxymétrie à entrer. La période disponible figure sur l'écran Visionneuse de rapport. Si vous choisissez une période dépassant la plage existante, une page est tout de même créée, mais un message indiquant « Aucune donnée disponible » s'affiche sur le diagramme pour les jours dépassant la plage disponible.

Remarque : les appareils de gestion des sécrétions n'impriment pas les détails avec les dates de début et de fin.

4. Si vous le souhaitez, vous pouvez entrer un titre dans le champ En-tête du rapport pour qu'il figure en haut de votre rapport.

Remarque : le Titre du rapport n'est pas identique au nom du fichier.

5. Cliquez sur le bouton **Créer** pour créer un fichier PDF que vous pouvez consulter avec Adobe® Reader®. Le fichier est enregistré automatiquement dans un dossier dont le nom est le numéro du Patient dans le Dossier de travail (par exemple, C:\MyDirectViewPatients\123ABC) ; vous pouvez également imprimer le contenu avec une imprimante. Le temps de création du fichier PDF est proportionnel au nombre de données sélectionnées.

Remarque : si vous ne disposez pas d'Adobe Acrobat Reader, vous pouvez le télécharger gratuitement à partir du site d'Adobe.

Remarque : le contenu de ce rapport sera mis à l'échelle pour correspondre aux dimensions du papier. L'aspect du rapport peut être différent de ce que vous voyez à l'écran.

Remarque : vous pouvez interrompre la création d'un rapport et revenir à la Visionneuse de rapport en cliquant sur le bouton **Annuler**.

Création et suppression de modèles

Vous pouvez créer un modèle puis l'enregistrer au format dans lequel il apparaît dans la visionneuse de rapport (avec les canaux sélectionnés, l'ordre des canaux, etc.). Vous devez attribuer un nom unique au modèle. Un modèle contient suffisamment d'informations pour restaurer la visionneuse de rapport à son état actuel (par exemple, canaux sélectionnés pour la visualisation, niveaux de zoom, etc.).

Tout d'abord, configurez chaque onglet et créez un rapport :

1. Naviguez dans les onglets et configurez les canaux que vous souhaitez voir et l'ordre dans lequel vous souhaitez qu'ils apparaissent.
2. Si vous voulez que DirectView se souvienne des onglets à imprimer, poursuivez et créez un rapport. Suivez ensuite les étapes ci-dessous pour créer un modèle.

Pour créer un nouveau modèle :

1. Sur l'écran de visionneuse de rapport DirectView, cliquez sur **Modèle>Créer**. L'écran Créer un modèle s'affiche. L'écran liste les modèles déjà stockés.
2. Dans le champ **Saisir un nom de modèle**, saisissez le nom du nouveau modèle.
3. Cliquez sur le bouton **Enregistrer** pour enregistrer le modèle et revenir à l'écran de visionneuse de rapport.

Remarque : pour annuler l'opération et ne pas créer de modèle, cliquez sur **Annuler**.

Les informations suivantes sont enregistrées dans un modèle :

Visionneuse de rapport

- Canaux de courbe affichés
- Canaux de tendance affichés
- Canaux des détails affichés

Formulaire Générer un rapport

- Le titre du rapport
- Les onglets sélectionnés pour l'impression.

Remarque : les dates ne sont pas enregistrées.

Suppression d'un modèle

Pour supprimer un modèle existant :

1. Sur l'écran de visionneuse de rapport DirectView, cliquez sur **Modèle>Supprimer**. L'écran Supprimer le modèle s'affiche.
2. Si des modèles sont disponibles, ils s'affichent dans la partie Modèles actuels de l'écran. Sélectionnez, le cas échéant, un modèle puis cliquez sur **Supprimer** pour le supprimer.
3. Le message de confirmation Supprimer le modèle s'affiche. Cliquez sur **Oui** pour supprimer le modèle, ou sur **Non** pour annuler l'opération.

Exportation des données

Le logiciel DirectView permet également d'exporter les données d'une carte SD directement vers un fichier de valeurs séparées par des virgules (.csv), que vous pouvez consulter ensuite au moyen d'un tableur, par exemple Microsoft® Excel.

Pour exporter des données :

1. À partir de la barre de menus de la fenêtre principale, sélectionnez Outils>Exporter. L'écran Exporter les données s'affiche.
2. Sélectionnez le type de données à exporter. Si des données existent pour le type sélectionné, elles sont automatiquement sélectionnées.
3. Cliquez sur **OK** pour exporter les données vers un fichier .csv. Le temps d'exportation des données est proportionnel au nombre de données sélectionnées.
4. Après avoir cliqué sur **OK**, vous accédez à une autre fenêtre où vous pouvez nommer le fichier et sélectionner un emplacement pour le stocker.

Remarque : si vous décidez de ne pas exporter les données, cliquez sur **Annuler** pour fermer la fenêtre sans exporter de données.

Remarque : la période totale indique la durée de démarrage et de fin du journal, y compris la date et l'heure. La période d'exportation indique l'heure de début et de fin de l'exportation, ainsi que la date et l'heure.

Remarque : le champ « Nombre estimé de lignes à exporter » indique le nombre estimé de lignes à inclure dans le rapport. Si vous tentez d'exporter un grand volume de données (plus de 65 536 lignes), un message d'avertissement s'affiche indiquant que le volume de données est trop important pour que Microsoft Excel puisse le lire. Le fichier est néanmoins créé. Cliquez sur **Oui** pour continuer l'exportation ou sur **Non** pour l'annuler.

Remarque : pour afficher un fichier de données DirectView exporté dans Microsoft Excel, vous devez faire appel à la fonction d'importation d'Excel dans le menu Données. Pour plus d'informations sur l'importation de données, reportez-vous à la documentation destinée aux utilisateurs de Microsoft Excel.

Glossaire

A

AC : Mode de traitement par ventilation assistée contrôlée.

Amplitude : Différence de pulsations provenant de la valeur de réglage de la pression lorsque la fonction Oscillation est activée.

Apnée : Affection médicale marquée par l'arrêt temporaire de la respiration spontanée.

Auto : Mode de traitement automatique d'un appareil de gestion des sécrétions.

AVAPS : Mode de traitement par pression assistée assurée selon un volume moyen.

AVAPS-AE : Mode de traitement à deux niveaux qui propose une PEP à réglage automatique, une pression assistée et une fréquence respiratoire de secours.

C

c/min : Fréquence respiratoire.

Cough-Trak : Déclencheur inspiratoire d'un appareil de gestion des sécrétions pour aider à synchroniser le traitement avec le patient.

CV : Mode de traitement par ventilation contrôlée.

D

Débit de pointe à la toux : Débit de pointe depuis les poumons pendant l'exsufflation.

Débit inspiratoire : Fonction de confort permettant de contrôler la vitesse à laquelle le patient reçoit l'administration du traitement d'inspiration.

Durée de rampe : La pente correspond au temps nécessaire au ventilateur pour passer de la phase expiratoire à la phase inspiratoire.

E

Événement de désaturation : Chute de 4 % ou plus de SpO₂ en une période de deux minutes.

Exsufflation : Expiration forcée de l'air des poumons.

F

Fréquence : La vitesse des pulsations fournies lors du mode Oscillation.

G

GMT : Temps moyen de Greenwich.

I

IAH : Indice d'apnée/d'hypopnée - représente un dénombrement des événements d'apnée et d'hypopnée par heure, calculés pendant les heures durant lesquelles l'appareil a été utilisé à des fins thérapeutiques.

IDO : Indice de désaturation d'oxygène - le nombre d'événements de désaturation par heure de thérapie pour la journée.

Insufflation : Inspiration forcée de l'air dans les poumons.

IPAP : Pression inspiratoire positive.

L

l/min : Litres par minute.

M

Manuel : Mode de traitement manuel d'un appareil de gestion des sécrétions.

MPV : La ventilation par embout buccal est une fonction des modes de ventilation AC et PC pour les patients dont la ventilation est non invasive. Cette fonction fournit une ventilation à la demande sans avoir besoin d'un appareil d'expiration.

O

Oscillation : Fonction qui administre un traitement d'oscillation d'après des paramètres de fréquence et d'amplitude.

Oxymétrie : Méthode non invasive de contrôle de la concentration d'oxygène dans le sang artériel.

P

PEP : Pression expiratoire positive.

PEEP : Pression positive résiduelle expiratoire.

PC : Mode de traitement par ventilation en pression contrôlée.

PC-SIMV : Mode de traitement par ventilation synchronisée intermittente obligatoire en pression contrôlée.

PPC : Pression positive continue.

Pression expiratoire : Pression que reçoit le patient lorsqu'il est en phase d'expiration.

Pression inspiratoire : Pression que reçoit le patient lorsqu'il est en phase d'inspiration.

Pression inspiratoire de pointe (PIP) : Pression la plus élevée atteinte au cours de l'inspiration.

PS : Aide inspiratoire.

R

Rampe : Fonction de confort utilisée en début de traitement. La Rampe diminue la pression, puis l'augmente progressivement jusqu'à la valeur prescrite, pour permettre au patient de s'endormir plus confortablement.

Respiration assistée : Type de respiration déclenchée par le patient et dont l'air délivré est contrôlé par le ventilateur pour qu'il soit conforme aux paramètres définis. Une respiration assistée ne passe pas à la phase expiratoire tant que la durée inspiratoire paramétrée n'est pas atteinte.

Respiration obligatoire : Une respiration obligatoire est une respiration totalement contrôlée par le ventilateur. Les respirations sont initiées par le ventilateur conformément au paramètre de fréquence respiratoire (c/min). Le passage d'une phase de la respiration à l'autre est conforme à la durée inspiratoire paramétrée.

S

S : Mode de traitement spontané.

S/T : Mode de traitement spontané/contrôlé.

SD : Carte Secure Digital ; cette carte enregistre les données d'utilisation et de traitement de l'appareil.

Séquence : Administration d'un seul cycle de traitement pour un appareil de gestion des sécrétions. Elle est définie par la durée d'activité du traitement (touche programmable Traitement sélectionnée jusqu'à la sélection de la touche programmable Veille).

SIMV : Ventilation obligatoire intermittente synchronisée.

Soupir : Respiration délivrée toutes les 100 respirations obligatoires ou assistées, à 150 % du volume normal.

SpO2 : La saturation de l'oxygène périphérique (SpO2) est une estimation du niveau de saturation d'oxygène dans le sang artériel.

T

T : Mode de thérapie contrôlée.

Temps d'inhalation : Durée pendant laquelle un patient est en phase d'inspiration en mode Auto.

Temps de pause : Pause contrôlée entre l'administration du traitement en mode Auto, sauf lorsque l'option Cough-Trak est activée.

Temps expiratoire : Durée pendant laquelle un patient est en phase d'expiration en mode Auto.

Traitement : Utilisation d'un appareil de gestion des sécrétions. Défini par la durée pendant laquelle l'appareil est allumé (touche Marche sélectionnée jusqu'à la sélection de la touche Arrêt).

V

Ventilation minute : Volume de gaz entrant et sortant des poumons en une minute. Il est calculé en multipliant le volume courant par la fréquence respiratoire.

Volume courant expiré : Quantité d'air sortant des poumons à chaque respiration.

Volume courant expiré moyen : Quantité d'air entrant et sortant des poumons à chaque respiration.

Vte : Volume courant expiré.

Vti : Volume courant inspiré.



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 États-Unis



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Allemagne



1072165 R03
TP 03/22/2013
French (France)